

KODEKS RAVNANJA

ŽIVIMO SKLADNO S SVOJIMI VREDNOTAMI



PISMO PREDSEDNIKA IN GENERALNEGA DIREKTORJA

Etično vedenje, na katerem že dolgo temelji naš uspeh, še nikoli ni bilo tako pomembno. Poleg naših vrednot – skrbi, globalnega ekipnega dela in nenehnih izboljšav – je za podjetje Colgate značilno tudi pošteno poslovanje in prav to nam zagotavlja notranjo moč in konkurenčno prednost. Sodobni potrošniki zahtevajo, da se izdelovalci izdelkov, za katere se odločijo, vedejo etično. Prodajalci na drobno zahtevajo takšno vedenje od svojih dobaviteljev. Tudi delničarji zahtevajo, da se tako vedejo podjetja, v katera vlagajo svoj denar. Zato moramo takšno vedenje zahtevati tudi od sebe in drug od drugega.

Naš kodeks ravnanja že več kot 30 let usmerja ljudi v podjetju Colgate z načeli, ki odražajo naše vrednote in določajo merila našega etičnega vedenja. Naše vrednote in načela so trajna, kodeks pa redno posodabljam in tako zagotavljam, da upošteva spreminjajoče se okoliščine našega poslovanja. Ne glede na to, v katerem delu sveta delamo zaposleni podjetja Colgate, moramo vedno skrbeti za to, da naše vedenje in odločitve ustrezajo načelom našega kodeksa.

Kot član družine Colgate morate prebrati, razumeti in v celoti upoštevati ta kodeks. Tako želimo zagotoviti, da vse naše odločitve, tako tiste, povezane z delom, kot osebne odločitve, ki vplivajo na delo, temeljijo na poštenem ravnanju, skladnem z najvišjimi etičnimi standardi. Od zaposlenih podjetja Colgate pričakujemo, da »spregovorijo« in opozorijo na vedenje, ki je v nasprotju z našim kodeksom, našimi pravili ali veljavnimi zakoni.

Zaposleni pri podjetju Colgate smo zelo ponosni na svoje poslovne rezultate in se zavedamo, kako pomembni so. Vendar je pomemben tudi način, kako jih dosegamo.

Vnaprej se vam zahvaljujem za stalno podporo našemu podjetju, zavzemanje za naše skupne vrednote in etično vedenje, ki so ključni za naše nadaljnje uspešno poslovanje.



Noel Wallace
predsednik in generalni direktor

VSEBINA

- O kodeksu ravnanja 4
- Vprašanja za etično odločanje 5

NAŠE VREDNOTE IN ODGOVORNOST

- Živimo skladno s svojimi vrednotami 7
- Spoštljivo vodenje 8
- Naša odgovornost do kodeksa ravnanja 9

NAŠI ODNOSI

- Naši medsebojni odnosi 12
- Naš odnos do podjetja 15
- Naš odnos do uprave 24
- Naš odnos do zunanjih poslovnih subjektov 25
- Naš odnos do potrošnikov 28
- Naš odnos do oblasti in zakonodaje 30
- Naš odnos do družbe 37
- Naš odnos do okolja 39
- Naš odnos do delničarjev 41
- Naša odgovornost za skladnost 42

SPREGOVORITE

- Spregovorimo, da poročamo o svojih skrbah 44

O KODEKSU RAVNANJA

Kodeks ravnanja podjetja Colgate uporabljamo kot pomemben vir za zagotavljanje poštenosti pri svojem vsakodnevnem poslovanju. Kodeks ravnanja vsakemu izmed nas jasno sporoča, da je način, kako dosežemo poslovne rezultate, zelo pomemben. Kodeks ravnanja velja za vse v podjetju Colgate, vključno z direktorji, vodstvenimi delavci ter vsemi zaposlenimi v podjetju in njegovih podružnicah. Podobne zahteve veljajo tudi za prodajalce in dobavitelje, saj je spoštovanje kodeksa podjetja Colgate za tretje osebe pogoj za poslovanje s podjetjem Colgate.

Pomembno je, da je vsak zaposleni v podjetju pošten in da zgledno ravna skladno s kodeksom, smernicami poslovne prakse, politiko podjetja in z vsemi veljavnimi zakoni. Vsi poslovni odnosi in odločitve temeljijo na etiki in poštenosti, s čimer izkazujemo zavezanost kulturi, ki uveljavlja najvišje etične standarde.

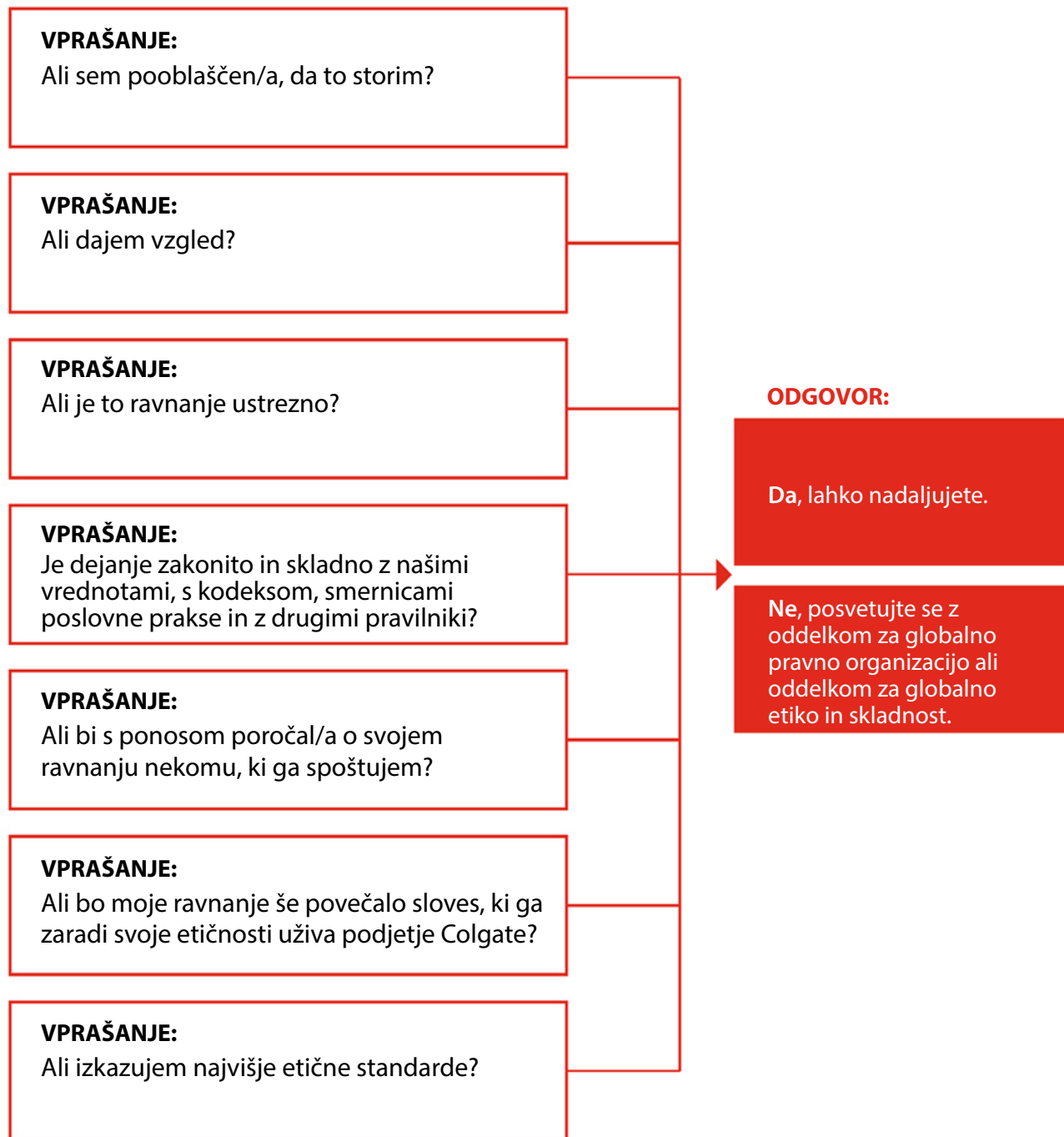
Če imate vprašanja ali skrbi glede razlage ali uporabe kodeksa ravnanja ali drugih politik ali postopkov podjetja Colgate, se o tem pogovorite s svojim nadrejenim, oddelkom za kadrovske zadeve, oddelkom za globalno pravno organizacijo ali oddelkom za globalno etiko in skladnost.

Politika in praksa podjetja Colgate je, da ohranja najvišje etične standarde in ustvarja delovno okolje brez neprimernega ali nezakonitega ravnanja, v katerem ljudi spodbujamo, naj svoje skrbi zaupajo podjetju brez strahu pred povračilnimi ukrepi. Zato podjetje Colgate ne bo ukrepalo proti zaposlenim, nekdanjim zaposlenim, zastopnikom ali tretjim osebam zaradi pritožb, prijav, udeležbe ali pomoči pri preiskavi domnevne kršitve kodeksa ravnanja podjetja, politike podjetja ali veljavne zakonodaje, razen če so obtožbe ali poslane informacije namerno lažne ali niso bile poslane v dobri veri. Podjetje Colgate bo vse pritožbe v največji možni meri ohranilo tajne. Vse obtožbe v zvezi s povračilnimi ukrepi bodo preiskane, po potrebi pa bodo uvedeni disciplinski postopki, vključno s prekinitvijo delovnega razmerja.

Kodeks je na voljo na spletu in je preveden v štirideset jezikov. Podjetje Colgate od svojih zaposlenih zahteva, da kodeks preberejo, razumejo in upoštevajo. V znak zavezanosti svojim načelom podjetje Colgate zaposlene nenehno izobražuje o kodeksu in vsako leto potrjuje skladnost njihovega ravnanja s kodeksom.

Skladnost s kodeksom najlažje dosežemo z dobro presojo in iskanjem nasvetov, kadar se pojavijo vprašanja. Če ste v dvomih, si postavite naslednja vprašanja, preden kakor koli ukrepate:

VPRAŠANJA ZA ETIČNO ODLOČANJE



Naše vrednote in odgovornost

ŽIVIMO SKLADNO S SVOJIMI VREDNOTAMI

S tem, ko živimo skladno s svojimi vrednotami – skrb, globalno ekipno delo in nenehne izboljšave –, ustvarjamo kulturo, v kateri ljudje delujejo enotno in si skupaj prizadevajo za skupne cilje. Tri temeljne vrednote podjetja Colgate so sestavni del vsega, kar počnemo.



SKRB

Podjetje skrbi za ljudi: zaposlene podjetja Colgate, stranke, potrošnike, delničarje in poslovne partnerje. Naše podjetje je zavezano sočutnemu, poštenemu, odkritemu in visoko etičnemu delovanju v vseh okoliščinah. Spoštljivo prisluhnemo drugim in spoštujemo razlike. Podjetje je zavezano tudi varovanju globalnega okolja, izboljšanju skupnosti, v katerih živijo in delajo njegovi zaposleni, ter upoštevanju vseh veljavnih zakonov in predpisov.



GLOBALNO EKIPNO DELO

Vsi zaposleni v podjetju Colgate so člani globalne ekipe, zavezani sodelovanju prek meja in po vsem svetu. Le z izmenjavo zamisli, tehnologij in nadarjenosti lahko podjetje dosega in ohranja dobičkonosno rast.



NENEHNE IZBOLJŠAVE

Podjetje Colgate je zavezano vsakodnevnim izboljšavam pri vsem, kar počnejo njegovi zaposleni kot posamezniki in kot del ekipe. Podjetje bo uspešno, če bo bolje razumelo pričakovanja potrošnikov in strank ter nenehno poskušalo izpopolnjevati in izboljševati izdelke, storitve in postopke.

SPOŠTLJIVO VODENJE

Spoštljivo vodenje je način, kako zaposleni v podjetju Colgate uresničujejo vrednote podjetja.

Spoštljivo vodenje ustvarja okolje, v katerem ljudje brez zadržkov predlagajo svoje rešitve, delijo zamisli in pomagajo izboljšati organizacijo.

Spoštljivo vodenje odraža delovno okolje, v katerem ljudi resnično skrbijo za sočloveka ter v katerem dobro sodelujejo in si prizadevajo uresničiti vse svoje zmogljivosti.

Načela **spoštljivega vodenja** so:

- 1 Učinkovito sporazumevanje
- 2 Dajanje povratnih informacij in zaprošanje zanje
- 3 Cenjeni edinstveni prispevki
- 4 Spodbujanje ekipnega dela
- 5 Bodite za vzgled

NAŠA ODGOVORNOST DO KODEKSA RAVNANJA



VLOGA ZAPOSLENIH V PODJETJU COLGATE:

- Živite skladno z vrednotami podjetja Colgate in načeli spoštljivega vodenja ter tako ohranjajte močno kulturo, ki temelji na poštenosti, etičnem vedenju in zavezanosti temu, da naredite to, kar je prav.
- Ohranjajte najvišje etične standarde in pokažite, da ste etični voditelji.
- Poskrbite, da boste razumeli svoje delovno okolje, ter delujte skladno s pravili podjetja Colgate in kodeksom ravnanja.
- Poskrbite, da boste skupaj s svojimi sodelavci vedno ravnali etično.
- Spodbujajte etično ravnanje tako, da spregovorite o neetičnem vedenju. Opozorite na vedenje, ki je v nasprotju s pravili podjetja Colgate ali kodeksom ravnanja.
- Če niste prepričani, povprašajte in se posvetujte s svojim nadrejenim, kadrovsko službo, z oddelkom za globalno pravno organizacijo, oddelkom za globalno etiko in skladnost ali s komer koli, ki vam lahko svetuje.

Zapomnite si: Če ste etičen vodja, najbolje pomagajte ohranjati sloves poštenosti podjetja.



VLOGA VODIJ ZAPOSLENIH V PODJETJU COLGATE:

Od vodij zaposlenih v podjetju Colgate pričakujemo, da bodo etično vodili podjetje tako, da bodo postali vzgled drugim in sprejemali razumne odločitve. Kot vodja zaposlenih v podjetju Colgate morate izpolnjevati naslednje obveznosti:

- Postati morate vzgled drugim in vaše vodenje mora odražati našo skrbno kulturo, načela spoštljivega vodenja in etično vedenje.
- Nenehno morate poudarjati pomen etičnih vrednot in zavezanosti podjetja etičnemu vedenju.
- Nenehno morate podpirati politiko odprtih vrat in jasno sporočati, da vam lahko neposredno podrejeni poročajo o morebitnem neprimernem vedenju.
- Zavedati se morate, da nekatere zaposlene skrbijo povračilni ukrepi, zato zagotavljajte, da podjetje ne podpira politike povračilnih ukrepov.
- Pričakujte etične dileme, ki se lahko pojavijo na področju, za katero ste odgovorni. Pozorno opazujte in poslušajte.
- Če niste prepričani, povprašajte in se posvetujte s svojim nadrejenim, kadrovsko službo, z oddelkom za globalno pravno organizacijo, oddelkom za globalno etiko in skladnost ali s komer koli, ki vam lahko svetuje.

Za dodatne informacije si oglejte spletni videoposnetek **Smernice za vodje o tem, kako spregovoriti**, ki so na voljo na spletni strani oddelka za etiko in skladnost na ourcolgate.com ali v aplikaciji oddelka za etiko in skladnost.

Ohranjanje najvišjih etičnih standardov: Učite se, ukrepajte, spregovorite

Living Our Values
Caring • Courage • Teamwork • Communication

Maintaining the Highest Ethical Standards

Learn



- Understand Colgate's Code of Conduct
- Understand your business environment and Colgate's policies
- Attend all required compliance training



CODE OF CONDUCT/COMPLIANCE EMAIL
ethics@colpal.com

Living Our Values
Caring • Courage • Teamwork • Communication

Maintaining the Highest Ethical Standards

Act



- Comply with Colgate's Code of Conduct and policies
- Hold your peers and team accountable
- Be a role model, set the example



CODE OF CONDUCT/COMPLIANCE EMAIL
ethics@colpal.com

Living Our Values
Caring • Courage • Teamwork • Communication

Maintaining the Highest Ethical Standards

Speak Up



- Promote ethical behavior with your words and actions
- Challenge behavior that conflicts with our Code of Conduct and policies
- If in doubt, ask for guidance



CODE OF CONDUCT/COMPLIANCE EMAIL
ethics@colpal.com

| Naši odnosi

NAŠI MEDSEBOJNI ODNOSI

Naše medsebojno sporazumevanje mora odražati naše temeljne vrednote ter temeljiti na skrbi za drugega, vzajemnem zaupanju in spoštovanju.



PRIZADEVAMO SI ZA USPEŠNE DELOVNE ODNOSE

Pri podjetju Colgate smo ponosni na močno osebno zavzetost svojih ljudi in na odlične dosežke, ki jih dosegamo zaradi take zavzetosti. Tako raven zavzetosti je mogoče doseči samo v vzdušju zaupanja, odkritega in poštenega sporazumevanje ter spoštovanja. Vsi stiki s sodelavci, z neposredno podrejenimi in nadrejenimi morajo potekati v smislu partnerstva, pri katerem si mora vsak posameznik izjemno prizadevati za ohranjanje najvišjih etičnih standardov.

Vsak posameznik mora izpolniti svoje obveznosti in vedeti, da bodo tudi vsi drugi ravnali enako. To pomeni zagotavljanje potrebne podpore drugim, da se delo opravi.

V odnosih s sodelavci morate spodbujati etično vedenje z zgledom spodobnosti, pravičnosti in poštenosti. Kot vodje smo vsi dolžni ohranяти visoke standarde delovanja in ustvariti okolje, ki spodbuja ekipno delo, spoštovanje in etično ravnanje.



SPODBUJAMO ODKRITO IN POŠTENO SPORAZUMEVANJE

Spodbujamo ustvarjalno in inovativno razmišljanje. Če ste nadrejeni, morate podrejene obravnavati kot posameznike in spoštovati njihov edinstven prispevek k skupnemu delu. Dopustiti jim morate dovolj svobode, da bodo lahko opravljali svoje delo. Usmerjajte jih in jim sporočajte povratne informacije, da bodo lažje izboljšali svoje delovanje.

Odnos med vami in vašim nadrejenim mora temeljiti na obojestranskem zaupanju in spoštovanju. S svojim nadrejenim sestavljate ekipo, ki si enotno prizadeva doseči cilje, ki jih za vašo poslovno enoto določi podjetje, skladno z visokimi etičnimi standardi in poštenostjo podjetja.



ZAPOSLENI PODJETJA COLGATE SO NAŠA NAJVEČJA VREDNOTA

Podjetje Colgate je zavezano skrbi za ljudi, kar se odraža v številnih programih, ki spodbujajo in nagrajujejo individualne in ekipne dosežke. Spodbujamo vas, da izkoristite vse svoje zmogljivosti in da pomembno prispevate k uspehu podjetja. Prizadevanje nadarjenih in dobro usposobljenih zaposlenih podjetja Colgate povsod po svetu je namreč tisto, kar omogoča, daje podjetje uspešno.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v dokumentu [Politika podjetja glede enakih zaposlitvenih možnosti in preprečevanja nadlegovanja](#) na spletnem mestu ourcolgate.com.

Podjetje Colgate-Palmolive prepoveduje diskriminacijo vseh zaposlenih ali kandidatov za zaposlitev na podlagi:

rase ali etnične pripadnosti,	spolne usmerjenosti,
barve kože,	invalidnosti,
verskega prepričanja,	statusa vojnega veterana,
spola ali spolne identitete,	zakonskega stana ali statusa družine,
narodnosti,	statusa žrtve družinskega nasilja,
državljanstva,	katere koli druge lastnosti, ki jo ščiti zakon.
starosti,	
nosečnosti,	

To zajema tudi kadrovanje, zaposlovanje, napredovanje, premestitve, nadomestila, usposabljanje, razporeditev na nižje delovno mesto ali odpuščanje.

- Pomen vključevanja se odraža v kulturi, delovanju in načelih spoštljivega vodenja našega podjetja.
- Skrbimo za vključujoče delovno okolje in dosegamo odličnost tako, da pridobivamo in ohranjamo v svojih vrstah ljudi iz različnih okolij.
- Skladno z veljavnimi zakoni prepovedujemo kakršno koli spolno ali drugo nadlegovanje zaposlenih v podjetju Colgate na delovnem mestu ali med izpolnjevanjem poslovnih obveznosti podjetja.
- Prepovedujemo dajanje prednosti ali navidezno dajanje prednosti na delovnem mestu skladno s politiko in postopki podjetja.
- Ne izkoriščamo otroške delovne sile. Uporaba otroške delovne sile pomeni zaposlovanje oseb, ki še niso dosegle najnižje zakonsko predpisane starosti, ki velja v kraju zaposlovanja. Ne glede na to zakonsko določeno starost pa v nobenem primeru zavestno ne zaposlujeemo oseb, mlajših od šestnajst (16) let.
- Trudimo se odstraniti morebitne nevarnosti z delovnega mesta in upoštevati vse veljavne zakone in standarde na področju varnosti in zdravja pri delu.
 - Prepovedujemo posedovanje, uporabo, prodajo ali prenašanje prepovedanih mamil ali pripomočkov za uporabo mamil in zlorabo zdravil na recept v prostorih, ki so v lasti podjetja (med drugim v vozilih), ali med službenim časom;
 - prepovedujemo sklepati posle za podjetje pod vplivom alkohola ali drugih mamil;
 - zahtevamo, da se o vsakem primeru zlorabe mamil ali alkohola na delovnem mestu, nasilja ali nezakonite nošnje orožja v prostorih podjetja ali med delovnim časom takoj obvesti oddelek za kadrovske zadeve, oddelek za globalno varnost, oddelek za globalno pravno organizacijo, oddelek za globalno etiko in skladnost ali upravo podjetja;
 - prepovedujemo posedovanje ali uporabo orožja/strelnega orožja, razstreliva ali streliva v prostorih podjetja ali med sklepanjem poslov za podjetje Colgate, kot to določa lokalna zakonodaja. Posedovanje orožja se lahko dovoli varnostnemu osebju, če se ugotovi, da je to nujno za zagotavljanje varnosti podjetja Colgate in zaposlenih podjetja Colgate; in
 - prepovedujemo vsa dejanja, ki lahko veljajo za nasilna, grozilna, ponižujoča in zastrašujoča ali lahko vplivajo na to, da se nekdo ne počuti varno.
- Če vas skrbi zaradi groženj ali nasilnih dejanj, ki vplivajo na vzdušje na delovnem mestu, se takoj obrnite na oddelek za globalno varnost na telefonski številki **+1 212-310-2335**.

NAŠ ODNOS DO PODJETJA

Kot zaposleni podjetja Colgate se zavedamo zaupanja, ki ga ima v nas podjetje, zato v vseh okoliščinah ravnamo načelno in pošteno.

IZOGIBAMO SE NAVZKRIŽJU INTERESOV

Sposobnost presoje je eno izmed vaših najmočnejših orožij. Izogibati se morate vsem dejavnostim ali povezavam, ki vam preprečujejo ali za katere se zdi, da vam preprečujejo objektivno ali neodvisno presojo pri izvajanju delovnih obveznosti za podjetje ali v njem. Navzkrižja se lahko pojavijo v številnih okoliščinah. Vseh tu ni mogoče naštet, prav tako včasih ni lahko presoditi, katera dejavnost je primerna in katera ni. Če ste v dvomih, se obrnite na svojega nadrejenega, oddelek za kadrovske zadeve, oddelek za globalno pravno organizacijo ali oddelek za globalno etiko in skladnost, preden kakoli ukrepate.



NALOŽBE

Ne odločajte se za naložbe, ki bi lahko vplivale na vaše poslovne odločitve. Politika podjetja določa, da zaposleni podjetja Colgate ne smejo biti lastniki velikih količin delnic ali imeti lastniškega deleža v podjetju, ki je konkurenčno ali posluje s podjetjem Colgate. Ta prepoved ne velja, če je količina delnic majhna (običajno manj kot 1 odstotek) in gre za delnice v podjetju, ki je javna delniška družba, ter če naložba finančno ni tako velika, da bi se lahko zdelo, da gre za navzkrižje interesov. Če ste morebitno prepovedano naložbo izvedli, preden ste se pridružili podjetju Colgate, se obrnite na oddelek za globalno pravno organizacijo ali oddelek za globalno etiko in skladnost.



DRUŽINA

Lahko se zgodi, da je vaš partner ali drug bližnji sorodnik eden od konkurentov, strank ali dobaviteljev podjetja Colgate (oziroma ga zaposlujejo konkurenti, stranke ali dobavitelji podjetja Colgate). To ni prepovedano, vendar morate biti v takšnem primeru še posebno pozorni na varnost, zaupnost in navzkrižje interesov.

Tudi če se vam takšno stanje zdi še tako nesporno, se morate zavedati, da lahko vzbuja pomisleke med vašimi sodelavci in vpliva na vaše odnose z njimi. Že samo zato, ker se zdi, da gre za navzkrižje interesov, se lahko pojavijo težave, čeprav se vedete primerno.

Takim težavam se lahko izognete tako, da se o svojem posebnem položaju pogovorite s svojim nadrejenim, oddelkom za globalno pravno organizacijo ali oddelkom za globalno etiko in skladnost ter ocenite naravo in obseg morebitnih pomislekov, nato pa se dogovorite o ustreznih rešitvi.



DELO ZA DRUGE

Medtem ko zaposleni podjetja Colgate delajo za podjetje Colgate, ne morejo delati za naše konkurente ali naše distributerje, stranke ali dobavitelje, ki delujejo kot tretje osebe, prav tako jim zaposleni podjetja Colgate ne smejo pomagati pri poslovanju.

Poleg tega ne izkoriščajte delovnega časa, prostorov, materiala, blagovnih znamk ali logotipov podjetja za zunanje delo, ki ni povezano z vašim delom v podjetju Colgate, če za to niste dobili dovoljenja vodje oddelka ali nadrejenega za vaše delovno mesto.



OSEBNE ZADEVE

Podjetje Colgate priznava in spoštuje pravice zaposlenih podjetja Colgate, da se lahko brez omejitev družijo z ljudmi, ki jih spoznajo na delovnem mestu. Vendar moramo na podlagi dobre presoje zagotoviti, da takšni odnosi ne:

- škodijo delovni uspešnosti,
- vplivajo na zmožnost nadzora dela drugih,
- vznemirjajo delovnega okolja,
- ustvarjajo vtis, da se nekaterim zaposlenim daje prednost pred drugimi.

Vedenje na delovnem mestu, ki izhaja iz partnerske zveze ali prijateljstva med zaposlenimi, je lahko neprimerno, če se zaradi tega drugi v delovnem okolju počutijo nelagodno ali če ustvarja vtis pristranske obravnave. Ne dovoljujemo dajanja prednosti ali sprejemanja odločitev, ki temeljijo na partnerskih odnosih ali prijateljstvu, ne pa na najboljših interesih podjetja. Posamezniki v partnerski zvezi ali prijateljskem odnosu morajo biti diskretni in razsodni ter upoštevati občutke drugih. Poleg tega nadrejeni ne sme nadzirati dela nekoga, s komer je v partnerski zvezi. V tem primeru morata oba zaposlena o tem obvestiti oddelek za kadrovske zadeve in/ali oddelek za globalno etiko in skladnost.



UPRAVNI ODBORI IN TELESA

Preden privolite v članstvo v upravnem odboru ali podobnem upravnem telesu pridobitnega podjetja ali državne organizacije, morate pridobiti privolitev vodje oddelka za etiko in skladnost ter vodje pravne službe.

Za članstvo v upravnem odboru nepridobitne organizacije vam ni treba pridobiti dovoljenja, če ta organizacija nima poslovnih odnosov s podjetjem ali ni povezana z delom podjetja. V tem primeru zadošča dovoljenje vodje oddelka ali nadrejenega za vaše delovno mesto.



DRUGA PODROČJA, KI ZAHTEVAJO RAZMISLEK

Trudimo se ohranjati pozitivno delovno okolje, ki odseva vrednote našega podjetja in spodbuja trdne delovne odnose. Čeprav navzkrižja interesov morda izhajajo iz odnosov z zunanjimi osebami, lahko navzkrižja ali dozdevna navzkrižja interesov izhajajo tudi iz medsebojnega vplivanja med zaposlenimi. Tisti, ki vodimo podrejene, moramo biti še posebno pozorni in poskrbeti, da se ne zgodi nič takega, kar bi pri drugih lahko vzbujalo sum o dajanju prednosti ali morebitnem navzkrižju interesov.

Če imate vprašanja ali se znajdete v morebitnem navzkrižju interesov, se posvetujte s svojim nadrejenim, oddelkom za kadrovske zadeve, oddelkom za globalno pravno organizacijo ali oddelkom za globalno etiko in skladnost. Podjetje vam bo pomagalo pri obravnavi težav in iskanju ustreznih rešitev.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije dobijo v smernicah podjetja za vprašanja o navzkrižju interesov in darilih, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.



VARUJEMO NOTRANJE INFORMACIJE SVOJEGA PODJETJA

Notranje informacije podjetja Colgate so zelo pomembne. Notranje informacije so informacije, ki se uporabljajo v zvezi s poslovanjem podjetja Colgate, niso splošno znane, se jih ne odkrije zlahka in lahko koristijo konkurentom. Varovanje notranjih informacij ključno vpliva na nadaljnjo rast in konkurenčnost podjetja.

Kateri so primeri notranjih informacij?

- Poslovni cilji ali strategije,
- sezname zaposlenih, strank ali dobaviteljev,
- patentne prijave,
- nejavne finančne informacije,
- formule izdelkov,
- proizvodni postopki,
- vse vrste neobjavljenega trženjskega ali prodajnega gradiva,
- notranje informacije, ki niso bile javno objavljene.

Čeprav zgornji seznam ni popoln, razkriva širok obseg informacij, ki jih je treba varovati.

OBVEZNOSTI, KI JIH MORATE IZPOLNJEVATI PRI UPORABI NOTRANJIH INFORMACIJ PODJETJA COLGATE:



MORATE

- Izvajati morate razumne ukrepe za zaščito notranjih informacij podjetja Colgate.
- Notranje dokumente morate označiti za zaupne ali notranje.
- Biti morate previdni, kadar se pogovarjate o notranjih informacijah v dvigalih, skupnih prostorih ali drugih javnih prostorih.

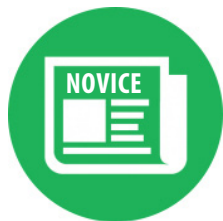


NE SMETE

- Notranjih informacij ne smete razkrivati drugim zaposlenim podjetja Colgate ali tretjim osebam, razen če jih morajo poznati ali uporabljati.
- Tretjim osebam ne smete dovoliti uporabljati notranjih informacij brez ustreznega pooblastila.
- Notranjih informacij ne smete objavljati ali o njih razpravljati na javnih spletnih mestih ali spletnih mestih družbenih medijev.
- Notranjih informacij ne smete uporabljati za svojo korist ali za nepooblaščno korist oseb zunaj podjetja Colgate.
- Notranjih informacij ne smete puščati v konferenčnih sobah ali nezaklenjenih pisarnah.

Če zapustite podjetje Colgate, vas to ne razreši obveznosti varovanja notranjih informacij podjetja Colgate. Poleg tega ne smete pozabiti, da so pisma, tiskano gradivo, elektronske informacije, vsi dokumenti in evidence, poznavanje konkretnih procesov in postopkov – ne glede na to, ali so ti podatki in dokumenti zaupni ali ne – lastnina podjetja Colgate in morajo zato ostati v podjetju Colgate. Če podjetje zapustite, morate vrniti vso lastnino podjetja, ki jo imate, za katero skrbite ali jo upravljate.

Če ne veste, ali so neke informacije notranje ali ne, se obrnite na oddelek za globalno pravno organizacijo. Zaposleni pri podjetju Colgate lahko pridobijo dodatne informacije v smernicah podjetja za varovanje notranjih informacij, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.



UPOŠTEVAMO POLITIKO PODJETJA GLEDE ZAHTEV NOVINARJEV IN SREDSTEV JAVNEGA OBVEŠČANJA

Zaposleni v podjetju Colgate ne smejo odgovarjati na zahteve ali sporočila medijev, novinarjev, finančne skupnosti ali javnosti, kadar ti zahtevajo od vas, da bi govorili v imenu podjetja Colgate.

- Kadar novinarji, mediji, finančna skupnost ali javnost zahtevajo intervjuje ali podatke, je treba te zahteve posredovati vodji oddelka za komuniciranje ali podpredsedniku oddelka za odnose z vlagatelji.
- Če predstavniki Komisije za vrednostne papirje, newyorške borze in drugih upravnih organov ali zunanji odvetniki zahtevajo informacije v imenu podjetja Colgate, morate o tem takoj obvestiti oddelek za globalno pravno organizacijo.

Nujno je treba zagotoviti, da se noben zaposleni ne odzove samostojno v imenu podjetja na takšna poizvedovanja ali poskuse vzpostavljanja stikov, saj lahko vsak neprimeren ali napačen odgovor – tudi če je to zanikanje ali zavrnitev posredovanja informacij – pomeni škodljivo publiciteto ali pravno tveganje oziroma kako drugače resno vpliva na podjetje.

Ta politika ne velja za javno dostopne finančne informacije, kot so letna in četrtna poročila, ali reklamne dejavnosti podjetja.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko pridobijo dodatne informacije v smernicah podjetja za trgovanje z vrednostnimi papirji in razkritje podatkov, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.



VZDRŽUJEMO NATANČNE POSLOVNE KNJIGE IN RAČUNOVODSKE IZKAZE

Dokumentacijo o finančnem položaju našega podjetja in rezultatih njegovega poslovanja je treba voditi v skladu z zakonskimi določili in v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli (Generally Accepted Accounting Principles, GAAP). Podjetje Colgate mora vzdrževati poslovne knjige, računovodske izkaze in račune, ki točno in pošteno odražajo transakcije in sredstva podjetja, poleg tega mora vzdrževati ustrezen sistem notranjega računovodskega nadzora.

Vsi, ki ustvarjajo, obdelujejo in beležijo te informacije, so odgovorni za njihovo neoporečnost in zato:

- zagotavljati morajo, da se vse transakcije, izdatki in stroški ustrezno vpišejo v poslovne knjige in računovodske izkaze podjetja, med drugim znesek izdatkov, prejemnik izdatkov ali upravičenec do izdatkov in poslovni namen izdatkov;
- zagotavljati morajo popolne in pravilne informacije ter ustrezne dokumente v zvezi z vsemi transakcijami in prodajo sredstev podjetja Colgate;

- zagotavljati morajo, da vse transakcije, računovodski ali finančni vpisi odražajo natančno to, kar opisujejo ustrezni dokumenti. Uprava in notranji ali neodvisni revizorji ne smejo prikrivati nobenih podatkov ter jim taki podatki ne smejo biti prikriti;
- v nobenem primeru se v nobene knjige in finančne evidence podjetja ne sme vnašati napačnih ali zavajajočih vknjižb;
- nobeno plačilo v imenu podjetja ne sme biti odobreno ali izvršeno z namenom, da se bo to plačilo ali del takega plačila uporabilo za drug namen, kot ga odražajo računovodske listine, ki se nanašajo na plačilo;
- sredstev ali premoženja podjetja se ne sme uporabljati za nezakonite ali neprimerne namene;
- prihodke in odhodke je treba pravočasno in pravilno upoštevati.

Sredstva in obveznosti je treba primerno voditi in ustrezno vrednotiti. Poleg tega morajo tisti, ki so odgovorni za pripravo vlog, ki jih podjetje Colgate vlaga pri Komisiji za vrednostne papirje, oziroma sodelujejo pri pripravi takšnih vlog ali drugih vlog, ki jih zahteva veljavni zakon, ali se ukvarjajo z obveščanjem poslovne ali finančne skupnosti, poskrbeti, da so razkritja v teh vlogah ali sporočilih popolna, poštena, točna, pravočasna in razumljiva.

Če ugotovite morebitno opustitev, poneverbo ali netočnost pri transakcijah in računovodskih ali finančnih vknjižbah oziroma v poročilih Komisiji za vrednostne papirje in v drugih sporočilih ali če naletite na kakršno koli napako v notranjem nadzoru, morate o tem takoj poročati svojemu nadrejenemu ali oddelku za globalno pravno organizacijo. Obrnete se lahko tudi na oddelk za globalno etiko in skladnost.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko pridobijo dodatne informacije v smernicah podjetja za poslovne knjige, računovodske izkaze in dokumente, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.

ZAPOMNITE SI

- Poslovne knjige in računovodski izkazi morajo biti natančni.
- Dokumenti podjetja morajo biti jasni in nedvoumni.
- V nobenem primeru ni dovoljeno vnašati napačnih ali zavajajočih vknjižb.



VARUJEMO SREDSTVA PODJETJA COLGATE

Sredstva, objekti in storitve, ki so last podjetja, se smejo uporabljati samo za zakonite, primerne in odobrene namene. Kraja denarja, premoženja ali storitev je strogo prepovedana. Opremo, sisteme, objekte, poslovne kreditne kartice in potrošni material smete uporabljati zgolj v okviru svojega dela v podjetju Colgate oziroma za namene, ki jih je odobrila uprava. Osebnostno ste odgovorni tako za varovanje lastnine, ki vam jo je zaupalo podjetje, kot za pomoč pri varovanju drugih sredstev podjetja. Biti morate pozorni na vsako stanje ali dogodek, ki bi lahko povzročilo izgubo, zlorabo ali krajo lastnine podjetja. Vsako takšno stanje ali dogodek morate takoj prijaviti svojemu nadrejenemu ali oddelku za globalno varnost.

Samo nekateri zaposleni na vodilnih položajih v podjetju so pooblaščen za razpolaganje s sredstvi podjetja. Če za to nimate ustreznih pooblastil, ne smete prevzemati obveznosti, ki vplivajo na sredstva podjetja. Če imate vprašanja ali potrebujete pojasnila, se obrnite na finančnega direktorja svoje enote ali oddelka.



ODGOVORNO UPORABLJAMO VIRE INFORMACIJSKE TEHNOLOGIJE IN DRUŽBENE MEDIJE

Uporaba virov informacijske tehnologije

Vire informacijske tehnologije podjetja Colgate je treba uporabljati odgovorno in skladno s kodeksom ter z vsemi drugimi pravili in postopki podjetja.

Viri informacijske tehnologije podjetja Colgate obsegajo vso sedanjo in prihodnjo računalniško strojno opremo, programsko opremo, prenosne naprave, podatkovne in shranjevalne medije, ki so v lasti ali zakupu podjetja ali jih podjetje zagotavlja. Vire informacijske tehnologije podjetja je treba uporabljati spoštljivo in strokovno primerno ter samo za poslovne namene; dovoljena je tudi omejena uporaba za primeren osebni namen.

Virov informacijske tehnologije podjetja Colgate ne smete uporabljati za:

- pošiljanje nadležnih, diskriminatorških, žaljivih, obrekljivih, goljufivih ali grozilnih sporočil;
- neprimerno razkrivanje notranjih ali zaupnih informacij podjetja ali tretjih oseb ter informacij, povezanih s poslovnimi skrivnostmi podjetja ali tretjih oseb;
- povzročanje ali dovoljevanje varnostnih kršitev ali motenj omrežja ali komunikacijskih sistemov podjetja Colgate, med drugim vnašanje ali prenašanje črvov, virusov, vohunske programske opreme ali katere koli druge zlonamerne ali moteče vsebine ali kode;
- onemogočanje nadzora nad dostopom uporabnikov ali druge zaščite v katerem koli računalniku, omrežju, aplikaciji ali drugi tehnologiji;

- kršenje pravic oseb ali podjetij, ki so zaščitene z blagovno znamko, tržno podobo, osebnostno pravico ali pravico do zasebnosti, avtorsko pravico, poslovno skrivnostjo, patentom ali drugo pravico intelektualne lastnine ali s podobnimi zakoni ali predpisi;
- kršenje osebnostnih pravic in pravic do zasebnosti, ki jih štiti veljavna zakonodaja;
- prepričevanje ljudi, da bi uporabljali izdelke ali storitve zunanjih podjetij oziroma sprejeli neke verske ali politične ideje oziroma bi tistemu, ki jih prepričuje, omogočili kakršno koli nedovoljeno osebno korist ali ugodnost;
- nameščanje ali prenašanje nedovoljene programske opreme v sistem podjetja Colgate za poslovno ali osebno uporabo;
- kar koli drugega, kar prepovedujejo globalne smernice poslovne prakse podjetja.
- Podjetje Colgate si pridržuje pravico, da kadar koli in zaradi kakršnega koli razloga pregleduje uporabo virov informacijske tehnologije v podjetju, ter da omeji, začasno prekine ali prekine dostop do virov informacijske tehnologije skladno z omejitvami veljavnih zakonov. Zaposleni ne smejo pričakovati zasebnosti v zvezi s takšnimi poslovnimi ali osebnimi podatki, kadar uporabljajo vire informacijske tehnologije podjetja.

Družbeni mediji

- »Družbeni mediji« je izraz za spletna mesta in spletna orodja, ki omogočajo uporabnikom, da se sporazumevajo drug z drugim po internetu ter med seboj delijo informacije, mnenja, znanje in zanimanja. Takšna spletna orodja za sporazumevanje so dragoceno sredstvo, ki nam omogoča, da smo v stiku drug z drugim ter s svojimi strankami, dobavitelji, potrošniki in strokovnjaki, ki uporabljajo in sprejemajo naše izdelke po vsem svetu. Orodja družbenih medijev so zelo koristna, vendar lahko tudi ogrozijo podjetje, zaposlene, ki uporabljajo družbene medije, in tretje osebe.

Kaj je dovoljeno in kaj ne pri uporabi družbenih medijev

- Med osebnim sporazumevanjem v družbenih medijih ne smete uporabljati e-poštnih naslovov podjetja.
- Če obiščete spletna mesta družbenih medijev kot posameznik (na primer z osebnim računom omrežja Facebook ali Twitter), se lahko predstavite kot zaposleni podjetja, vendar v svojem uporabniškem imenu ali imenu, prikazanem na zaslonu, ne smete uporabiti imena podjetja, imen njegovih podružnic ali imena katerega koli izdelka podjetja ali podružnice. Poleg tega ne smete uporabljati logotipov ali gradiva v lasti podjetja.

- Če na osebnih spletnih mestih družbenih medijev priporočate izdelke podjetja Colgate ali objavljate teme, povezane s podjetjem, morate povsod, kjer to določa zakon, v takšnih objavah razkriti, da delate za podjetje, in dodati opozorilo, da gre za vaša osebna mnenja.
- Če odkrijete netočne podatke ali napačne podatke o podjetju ali njegovih izdelkih oziroma vas nekdo sprašuje o podjetju ali njegovih izdelkih na vaših osebnih spletnih mestih družbenih medijev, lahko ponudite povezavo do spletnega mesta podjetja, ki obravnava to vprašanje, ali posredujete poizvedbo v **razdelek »Stik z nami« (»Contact Us«) na spletnem mestu ColgatePalmolive.com, da bomo nanjo odgovorili.**

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije dobijo v smernicah podjetja za vprašanja o uporabi in zaščiti virov informacijske tehnologije in družbenih medijev, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.

NAŠ ODNOS DO UPRAVE

Imamo srečo, da našo upravo sestavlja skupina izjemnih posameznikov, ki nam svetujejo, nas usmerjajo in vodijo, kar je ključno za naš nadaljnji uspeh. Njihove skupne izkušnje na področju poslovanja, izobraževanja in javnih storitev, njihove mednarodne izkušnje, izobraževalni dosežki, moralne in etične lastnosti ter raznolikost zagotavljajo učinkovit pregled nad poslovanjem podjetja.

NAŠA UPRAVA JE NEODVISNA, IZKUŠENA IN RAZNOLIKA

Neodvisnost spodbuja poštenost in odgovornost. Politika podjetja Colgate je, da upravo sestavljajo predvsem zunanji neodvisni direktorji. Vsi direktorji, ki so v odborih uprave za nadziranje zadev v zvezi z revizijo, nagrajevanjem za delo in upravljanjem, so neodvisni. V podjetju ni povezanih direktorstev; politika podjetja je, da nobeden izmed neodvisnih direktorjev od podjetja ne dobiva nobenih honorarjev za svetovanje, odvetniških honorarjev ali drugih honorarjev, ki niso povezani z direktorsko funkcijo.

SPODBUJAMO NEPOSREDNO IN ODKRITO SPORAZUMEVANJE Z UPRAVO

Direktorji podjetja Colgate se pogosto in neposredno sporazumevajo z vodstvom podjetja, tako znotraj kot zunaj sejne dvorane. Ključni vodstveni uslužbenci se pogosto pridružijo direktorjem na sejah uprave; skupaj se aktivno udeležujejo odkritih pogovorov o različnih poslovnih vprašanjih. Med načrtovanimi sejami uprave direktorje pogosto prosimo, naj na vodilne uslužbence naslovijo vprašanja in predloge, kar pogosto tudi naredijo. Rezultat tega je vzdušje odprtosti in odkritosti, ki odraža celotno kulturo podjetja ter pomaga upravi dejavno razvijati in usmerjati poslovno strategijo podjetja.

ZAVEZANI SMO ODLIČNEMU UPRAVLJANJU PODJETJA

Uprava podjetja Colgate je vodilna pri podpori pobudam v zvezi z upravljanjem podjetja. Podjetje Colgate je med prvimi uradno sprejelo kodeks ravnanja, ki ureja celotno poslovanje, in pripravilo listine za upravo in njene odbore ter tako v zadnjih treh desetletjih vzpostavilo odlično prakso upravljanja podjetja, ki se jo nenehno dopolnjuje in izpopolnjuje. Uprava podjetja Colgate je najpomembnejši del te politike in je trdno prepričana, da dobro upravljanje podjetja navdihuje in veliko pripomore k dolgoročnim uspehom našega podjetja. Zaposleni v podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v dokumentu [Smernice upravnega odbora o pomembnih vprašanjih upravljanja podjetja](#).

NAŠ ODNOS DO ZUNANJIH POSLOVNIH SUBJEKTOV

Vsak izmed nas je odgovoren za to, kako na nas gledajo naši dobavitelji, stranke in ostale tretje osebe. Najpomembneje je, da ohranjamo sloves iskrenega, neoporečnega in poštenega poslovanja podjetja s temi skupinami.



S TRETJIMI OSEBAMI RAVNAMO ETIČNO

Zavezani smo ustvarjanju okolja, za katero je značilno zaupljivo, odkrito in pošteno sporazumevanje ter spoštljiv odnos do drugih, to pa velja tudi za naše odnose s tretjimi osebami. Pošteno in odkrito poslovanje s tretjimi osebami je bistveno za dobre in trajne poslovne odnose. Vse morebitne tretje osebe obravnavamo pošteno in enakopravno. Odločitve o izbiri dobaviteljev temeljijo na objektivnih merilih, kot so cena, kakovost, integriteta in zanesljivost.

Poleg tega nobeni tretji osebi ne delamo osebnih uslug v zvezi s ceno, reklamnimi popusti, pomočjo pri trženju ali podobnim. Informacije o poslovanju s tretjimi osebami so v tem kodeksu zajete v razdelku, ki obravnava naš odnos do oblasti in zakonodaje.

Kodeks podjetja Colgate za tretje osebe smo pripravili, da bi v njem izrazili naša pričakovanja glede etičnega ravnanja naših dobaviteljev, distributerjev, zastopnikov, strank, partnerjev pri raziskavah in vseh ostalih tretjih oseb, s katerimi sodelujemo.

Dobavitelje podjetja Colgate je treba vedno opozoriti na spoštovanje kodeksa podjetja Colgate za tretje osebe, ko sodelujejo z nami, sicer jim grozi prekinitev poslovnega sodelovanja zaradi neupoštevanja kodeksa. Poleg tega moramo tudi mi upoštevati pravila strank ali dobaviteljev, če ne nasprotujejo našim pravilom. **Kodeks podjetja Colgate za tretje osebe** je na spletnem mestu podjetja na voljo v več jezikih.



NE DAJEMO IN NE SPREJEMAMO NEPRIMERNIH DARIL

Ponujanje, dajanje ali sprejemanje daril, plačil ali drugih ugodnosti, ki bi vplivale ali domnevno vplivale na poslovne odločitve, ni sprejemljivo. Če nameravate dati, ste dali oziroma so vam ponudili ali ste sprejeli darilo, plačilo ali drugo ugodnost, je lahko vrednost darila, plačila ali druge ugodnosti samo neznatna (približno 50 ameriških dolarjev). Darilo ne sme nikoli biti v denarju, denarnih ustreznikih ali vrednostnih papirjih. Poleg tega ne pozabite, da darila neznatne vrednosti ne smete dati istemu viru ali sprejeti darila od istega vira več kot enkrat v koledarskem letu.

Če menite, da je nekdo ponudil ali izročil takšno darilo, plačilo ali drugo ugodnost, da bi poskušal vplivati na poslovno odločitev, se morate obrniti na oddelek za globalno pravno organizacijo ali oddelek za globalno etiko in skladnost.

Če bi zavrnitev darila, ki presega neznatno vrednost, spravila podjetje Colgate v neroden položaj, se morate o tem, da nameravate sprejeti darilo, pogovoriti z oddelkom za globalno pravno organizacijo. Poleg tega se ne dogovarjajte oziroma ne sprejemajte daril, plačil ali drugih ugodnosti, ki presegajo neznatno vrednost v imenu ožjih članov družine od nikogar, s komer posluje podjetje Colgate ali s komer bi v prihodnje želelo poslovno sodelovati.

Upoštevajte pravilo: nikoli ne sprejmite ali ponudite darila ali storitve, če bi vas to kompromitiralo ali če se zdi, da bi vas lahko kompromitiralo. To ne velja za občasno razumno poslovno gostoljubnost ali darila, ki ne presegajo neznatne vrednosti.

Vedeti morate, da obstajajo posebna pravila, ki določajo primerno ravnanje, kadar gre za stike z zveznimi, državnimi, lokalnimi ali tujimi državnimi uradniki ali organi; ta pravila se razlikujejo od pravil, ki veljajo za stike s podjetji v zasebni lasti. Državnim uradnikom ali uslužbencem katere koli države ni dovoljeno dajati nobenih daril ali drugih predmetov, ne glede na njihovo vrednost, če za to niste pred tem pridobili pisne odobritve oddelka za globalno pravno organizacijo.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije o darilih za državne uslužbence ali organe najdejo v dokumentu, ki obravnava globalno politiko o izdatkih za državne organe ter v ustreznem obrazcu za odobritev.



SPOŠTUJEMO POSLOVNE SKRIVNOSTI IN ZAUPNE INFORMACIJE DRUGIH

Politika podjetja Colgate ne dovoljuje zavestnega kršenja veljavnih in izvršljivih pravic intelektualne lastnine drugih. Spoštujemo tudi poslovne skrivnosti in druge notranje informacije drugih. To je še posebno pomembno, če se pridružite podjetju Colgate in poznate poslovne skrivnosti ali notranje informacije prejšnjega delodajalca. Zaposlovanje zaposlenih ali nekdanjih zaposlenih konkurentov na splošno ni prepovedano. Toda pri zaposlovanju zaposlenih naših neposrednih konkurentov se lahko pojavijo pravna tveganja, ki jih je treba obravnavati, med drugim tveganje za pridobitev zaupnih ali notranjih informacij naših konkurentov ali ostalih tretjih oseb. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi s tem, se posvetujte z oddelkom za globalno pravno organizacijo.

Če vam kdor koli zunaj podjetja Colgate predstavi izum, odkritje ali idejo, je pomembno, da podjetje zaščitite pred kasnejšo kršitvijo ali denarnimi zahtevki. Ne dovolite, da bi vam tretja oseba razkrila podrobnosti o svojem izumu, odkritju ali ideji, ne da bi se prej posvetovali z oddelkom za globalno pravno organizacijo. Vse osebe, ki vam želijo samoiniciativno predstaviti ideje, napotite na lokalni oddelek za globalno pravno organizacijo ali oddelek za potrošniške zadeve, ki jih bo obravnaval v skladu s postopki podjetja Colgate.

Smernice so na voljo na našem zunanjem spletnem mestu na www.colgate.com/innovation skupaj z obrazci in postopkom, ki ga morajo upoštevati posamezniki, ki bi radi izvedli takšno predstavitev. Če vam nekdo samoiniciativno predstavi idejo, predlog ali poizvedbo, ga napotite na naše zunanje spletno mesto in mu svetujte, naj upošteva postopek, opisan na spletnem mestu.

NAŠ ODNOS DO POTROŠNIKOV

Ugled podjetja smo zgradili na kakovosti in varnosti svojih izdelkov. Naša zavezanost zdravju in varnosti potrošnikov je bistvena za nadaljnjo rast in uspeh podjetja.



ZA SVOJE IZDELKE POSTAVLJAMO NAJVIŠJE STANDARDE

Prizadevamo si, da bi potrošniki zaupali izdelkom podjetja Colgate zaradi njihove zanesljivosti, kakovosti in vrhunskih lastnosti. Poleg tega, da zadovoljujemo milijarde potrošnikov na trgih, na katerih poslujemo, se moramo neprestano truditi, da bo naša proizvodnja čim učinkovitejša in bomo ponujali dostopne izdelke.

Izdelki, ki jih prodaja podjetje Colgate, morajo poleg vseh zakonsko določenih standardov varnosti dosegati tudi standarde podjetja, ki so pogosto strožji. Sodelujemo v programih, ki nudijo hitro pomoč potrošnikom v primeru domnevnega nedovoljenega odpiranja, napačne uporabe ali ponarejanja izdelkov. Zdravje, varnost in dobro počutje potrošnikov so naša glavna skrb, zato ste kot zaposleni podjetja Colgate dolžni takoj sporočiti vodji svojega oddelka, če naletite na kakršno koli težavo, povezano s kakovostjo ali varnostjo izdelka.

Podrobnejše informacije o varnosti sestavin naših izdelkov so na voljo v razdelku **Naš pravilnik o varnosti sestavin: že več generacij vsak dan pridobivamo vaše zaupanje**, ki je na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.



ODZIVAMO SE NA POTREBE POTROŠNIKOV

Ker se naše podjetje ukvarja s prodajo izdelkov široke potrošnje, je naš uspeh odvisen od zadovoljstva, zaupanja in dobre volje potrošnikov. Svoje cilje in zadovoljstvo potrošnikov najlažje dosežemo z doslednim in poštenim sporazumevanjem s potrošniki.

Zavedamo se, kako pomembno je predvideti potrebe in težnje potrošnikov in se nanje odzivati. Verjamemo, da so mnenja, skrbi in poizvedbe v zvezi z našimi izdelki, ki jih potrošniki naslovijo na naše podjetje, pomemben vir informacij. Potrebe potrošnikov se nenehno spreminjajo, zato moramo vedno znova prisluhniti temu, kar želijo, da lahko sledimo spreminjanju potreb.

Kadar potrošnik izrazi nezadovoljstvo, bo naš oddelek za potrošniške zadeve nemudoma, prijazno in pošteno obravnaval zadevo ter se, kolikor je mogoče, potrudil, da znova pridobimo potrošnikovo zaupanje v naše izdelke.



NAŠE OGLAŠEVANJE JE POŠTENO IN TOČNO

Eden izmed najpomembnejših vidikov našega poslovanja je oglaševanje. Oglaševanje mora biti ustvarjalno in konkurenčno, hkrati pa pošteno in točno; ne sme biti zavajajoče in vedno mora biti skladno z vsemi veljavnimi zakoni.

Oglaševanje ustvari več kot predstavo o izdelku. Gradi naš sloves, da smo zanesljivo in zaupanja vredno podjetje.

Poleg tega tudi skrbno izbiramo medije, kjer se pojavljajo naša oglaševalna sporočila. Ne dovoljujemo, da bi se naša oglasna sporočila pojavila na televizijskih programih ali v drugih medijih, ki:

- neutemeljeno ali čezmerno prikazujejo nasilje;
- so po mnenju podjetja Colgate nesocialni ali prikazujejo neokusno vsebino oziroma bi lahko spodbujali nesocialno vedenje tako, da bi jih gledalci lahko posnemali;
- prikazujejo spolno vedenje, ki velja za žaljivo;
- dejansko ali posredno podpira dejavnosti, ki lahko škodijo fizičnemu ali duševnemu zdravju posameznika;
- žalijo ali obrekujejo ljudi zaradi njihove starosti, narodnega ali etničnega porekla, državljanstva, spola ali spolne identitete, spolne usmerjenosti, rase ali vere oziroma se jim posmehujejo zaradi tega ali uporabljajo druge neprimerne stereotipe.

Pri ustvarjanju, uporabi in izbiri oglaševanja, blagovnih znamk in oblikovanja upoštevamo standarde poštenega poslovanja, zato so naši izdelki uspešni zaradi svoje kakovosti in ugleda, ne pa zaradi posnemanja izdelkov ali izkoriščanja dobrega imena konkurentov. Pošteno poslovanje zahteva:

- natančno upoštevanje krajevnih zakonskih zahtev v zvezi s kršitvami blagovnih znamk in nepošteno konkurenco;
- izogibanje kopiranju znanih blagovnih znamk, sloganov, oglaševalnih tem in logotipov, ki jih uporabljajo multinacionalke in regionalni konkurenti.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko pridobijo dodatne informacije v smernicah podjetja za oglaševanje in umeščanje oglasnih sporočil, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.

NAŠ ODNOS DO OBLASTI IN ZAKONODAJE

Dosledno upoštevamo vse zakone, ki veljajo za Colgate. Politika našega podjetja zahteva, da gremo dlje od same črke zakona in da spoštujemo duh zakona. Kadar koli ste v dvomih, se obrnite na oddelek za globalno pravno organizacijo.

SPOŠTUJEMO VSE VELJAVNE ZAKONE

Zaposleni v podjetju Colgate morajo aktivnosti podjetja Colgate izvajati tako, da so povsem v skladu z zakoni držav, v katerih poslujejo, in zakoni, ki veljajo v ZDA, kot je navedeno v smernicah poslovne prakse, politikah in postopkih našega podjetja. Če menite, da obstajajo nasprotja med lokalno zakonodajo in zakoni, ki veljajo v ZDA, ali politiko podjetja Colgate, se obrnite na oddelek za globalno pravno organizacijo.

SPOŠTUJEMO ZAKONE O KONKURENCI

Podjetje Colgate in njegovi uslužbenci po vsem svetu morajo natančno upoštevati zakone o konkurenci (ki so v ZDA znani kot protimonopolni zakoni) vseh držav, zveznih držav ali območij, kjer poslujemo. Namen teh zakonov je, da ščitijo potrošnike in druga podjetja z zagotavljanjem, da podjetja med seboj tekmujejo tako, da ponujajo ugodnejše cene, inovativnejše izdelke in boljše storitve, ne pa s poseganjem v tržne sile ponudbe in povpraševanja na trgu. Skoraj vse države imajo konkurenčno zakonodajo. Odgovornost vseh nas je, da razumemo konkurenčne zakone države, v kateri posluje podjetje Colgate, in da se po potrebi posvetujemo z oddelkom za globalno pravno organizacijo.

Konkurenčna zakonodaja povsod po svetu prepoveduje sklepanje dogovorov med konkurenčnimi podjetji, ki bi lahko škodovali konkurenci. Neodvisnost je ključ do skladnosti.

Podjetje Colgate mora pri svojih poslovnih aktivnostih ravnati neodvisno, zlasti pri:

- določanju cen;
- izbiri strank, distributerjev ali dobaviteljev;
- določanju popustov in promocijskih cen;
- izbiri izdelkov, ki se bodo izdelovali, in pri določanju prodajnih količin.
- določanju nakupnih in prodajnih pogojev;

Pomembno se je zavedati, da nezakonit dogovor ni nujno formalno zapisan in ni vedno v pisni obliki. Lahko je zgolj ustni dogovor ali je o njem mogoče samo sklepati iz poslovnega ravnanja ali iz naključnih pripomb. Dogovor je lahko nezakonit tudi takrat, kadar ni bil uspešno izveden.

Če konkurenti izmenjujejo ali prejemajo zaupne ali nejavne informacije o trenutnih ali prihodnjih poslovnih načrtih (npr. načrtovanih zvišanj cen, stroškov, ki jih zaračunavajo dobavitelji, uvajanju novih izdelkov ipd.), to lahko vpliva na neodvisnost podjetij in je na podlagi tega mogoče sklepati, da gre za nezakonit dogovor. To je še posebej pomembno, kadar sodelujemo pri raziskavah in se udeležujemo srečanj poklicnih združenj. Na splošno velja, da morate pred udeležbo na srečanjih, na katerih bodo navzoči tudi konkurenti, pridobiti dovoljenje oddelka za globalno pravno organizacijo. Zaupnih informacij podjetja ne smete nikoli posredovati konkurentom. Če od konkurenta prejmete informacije, o katerih menite, da so morda zaupne, morate o tem nemudoma obvestiti oddelka za globalno pravno organizacijo podjetja. Teh informacij ne smete uporabiti ali posredovati naprej brez predhodnega dovoljenja pravne službe.

Konkurenčna zakonodaja prav tako ščiti podjetja pred grabežljivimi in nepoštenimi dejanji prevladujočih podjetij z namenom zagotavljanja odprtega in do vseh pravičnega udejstvovanja na trgu. Nekatera zakonita dejanja neprevladujočih podjetij bi bila nezakonita, če bi jih izvedlo prevladujoče podjetje. V državah, kjer ima Colgate velik tržni delež, morate pri lokalnem predstavniku pravne službe preveriti, ali bi lahko katero od načrtovanih dejanj (npr. konkretna politika glede popustov ali zavrnitev prodaje) veljalo za zlorabo prevladujočega položaja.

Konkurenčna zakonodaja določa tudi nekaj omejitev v zvezi z odnosi med dobavitelji in njihovimi strankami in distributerji. Če kdor koli poskuša odvzeti strankam ali distributerjem pravico, da svobodno določajo ceno in pogoje prodaje, ter poskuša omejevati njihovo pravico do neodvisnega delovanja, takšno ravnanje v večini držav velja za kršitev konkurenčne zakonodaje. Zelo pomembno je, da strankam jasno pokažemo, da so naše priporočene maloprodajne cene dejansko samo priporočila. Stranke imajo vedno pravico same določiti prodajno ceno.

Posledice kršenja konkurenčnega prava so zelo hude in lahko povzročijo visoke globe in kazni za podjetje in vpletene posameznike (vključno z zapornimi). Že same preiskave morebitnih kršitev konkurenčne zakonodaje lahko močno škodujejo ugledu podjetja in slabo vplivajo na poslovanje.

Kadar koli ste v dvomih, ali bi načrtovano dejanje lahko sprožilo vprašanja o skladnosti s konkurenčno zakonodajo, se posvetujte z oddelkom za globalno pravno organizacijo.

Zaposleni v podjetju Colgate lahko pridobijo dodatne informacije v smernicah podjetja za konkurenčno zakonodajo, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.

SPOŠTUJEMO ZAKONE O TRGOVANJU Z VREDNOSTNIMI PAPIRJI

Občasno se lahko zgodi, da boste pridobili nejavne informacije (informacije, ki niso znane javnosti) o podjetju Colgate ali o katerem izmed podjetij, s katerimi podjetje Colgate posluje in ki kotirajo na borzi, na primer informacije o finančnem izidu ali izidu iz rednega poslovanja, morebitnih združitvah ali prevzemih, odprodajah ali financiranju, tržnih načrtih ali uvedbi novih izdelkov.

Informacije niso javne, dokler niso ustrezno razkrite javnosti, oziroma drugače povedano, dokler niso širše razkrite in ni preteklo dovolj časa, da bi se trgi vrednostnih papirjev lahko odzvali nanje. Če se te nejavne informacije lahko obravnavajo kot bistvene, kar pomeni, da bi jih skrben investitor upošteval pri sprejemanju odločitev, morate upoštevati naslednja zakonska določila o trgovanju z vrednostnimi papirji in politiko podjetja:

- ne smete trgovati za svoj račun ali za račun druge osebe z delnicami, obveznicami ali drugimi vrednostnimi papirji podjetja (podjetja Colgate ali drugega podjetja), na katerega se nanašajo bistvene informacije, ki niso javne;
- ne smete spodbujati ali prepričevati drugih, naj na podlagi takšnih informacij trgujejo z delnicami, obveznicami ali drugimi vrednostnimi papirji podjetja, na katerega se informacije nanašajo;
- informacij, ki niso javne, ne smete razkriti nikomur zunaj podjetja Colgate in
- informacij, ki niso javne, ne smete razkriti niti osebam znotraj podjetja Colgate, razen če morajo te informacije poznati.

Drugače povedano: nobenih nejavnih informacij, ki jih pridobite v okviru svojega dela pri podjetju Colgate, ne smete uporabiti za pridobivanje koristi zase ali za druge v transakcijah z vrednostnimi papirji ali drugih naložbenih transakcijah.

Če v okviru svojega dela za Colgate pridobite nejavne informacije, morate poskrbeti za ohranjanje zaupnosti teh informacij in ne smete trgovati z vrednostnimi papirji (ali komur koli svetovati v zvezi s tem) podjetja Colgate ali katerega koli povezanega podjetja, dokler ne preteče dovolj časa po objavi informacij. Ta prepoved velja tudi za izkoriščanje ugodnega nakupa delnic in za kakršne koli odločitve za naložbe v delnice podjetja Colgate v okviru načrta ugodnosti podjetja ali njihovo odprodajo.

Vaša obveznost ohranjanja zaupnosti nejavnih informacij velja tudi po tem, ko zapustite podjetje Colgate, vse dokler te informacije niso ustrezno javno objavljene.

Če ste v dvomih, ali so informacije bistvene oziroma ali so že ustrezno razkrite javnosti ali ne, se obrnite na oddelek za globalno pravno organizacijo in jih ne razkrivajte oziroma ne trgujte z zadevnimi vrednostnimi papirji, dokler vam tega ne dovoli pravna služba.

SPOŠTUJEMO ZAKONE O PREPREČEVANJU PODKUPOVANJA

Zavezanost podjetja Colgate zakonitemu in etičnemu odnosu do oblasti velja povsod, kjer podjetje posluje. Politika podjetja, ameriški zakon o preprečevanju podkupovanja v tujini (FCPA) in podobni zakoni proti podkupovanju povsod po svetu prepovedujejo našim zaposlenim ali njihovim zastopnikom dajanje ali ponujanje kar koli vrednega neposredno ali posredno državnim uradnikom z namenom pridobivanja poslov ali vplivanja na kakršno koli državno uredbo ali sklep.

Politika podjetja in nekateri veljavni zakoni prepovedujejo tudi vsa neposredna in posredna plačila, s katerimi bi omogočili ali pospešili ukrepe, državnim uradnikom z namenom, da bi pospešili kakršno koli uradno storitev ali dejanje (npr. manjša plačila za prednostno obravnavo vloge podjetja Colgate ali skrajšanje postopkov za storitve ali druge ukrepe). Uradne pristojbine, plačane na podlagi izdanih računov državnih organov, se ne obravnavajo kot neprimerna plačila.

Ker moramo zagotoviti, da ne boste kršili tega standarda neposredno ali prek tretje osebe, je podjetje Colgate sprejelo politiko, da z izjemo zakonsko predpisanih pristojbin, za katere se izda račun (npr. za dovoljenja ali licence), zaposleni podjetja Colgate ne smejo izdajati ali ponujati nobenega plačila, razvedrila, potnih stroškov, daril ali drugih vrednih predmetov državnim uradnikom ne glede na vrednost, če za to ne pridobijo predhodne odobritve oddelka za globalno pravno organizacijo.

Zaposleni v podjetju Colgate lahko pridobijo dodatne informacije v dokumentu, ki obravnava globalno politiko o izdatkih za državne organe, ter v ustreznem obrazcu za odobritev.

Pomembno je poudariti, da je državni uradnik zelo širok pojem in vključuje vse posameznike, ki so zaposleni v javnih ali državnih ustanovah ali organizacijah, in vse, ki kakor koli opravljajo uradno funkcijo, ne glede na to, ali to delajo na podlagi redne zaposlitve, občasno ali brez plačila. Državne uradnike najdemo na vseh področjih in ravneh delovanja državnih in javnih služb, od carinikov na nižjih položajih do visokih predstavnikov zakonodajne oblasti, vključno s profesorji in učitelji, zobozdravniki, veterinarji in drugimi strokovnjaki, javnomnenjskimi voditelji in zaposlenimi v medijih v državni lasti. Če ne veste, ali je neka oseba državni uradnik ali ne, se obrnite na oddelka za globalno pravno organizacijo.

Pri sporazumevanju in odnosih z državnimi uradniki bodite vedno neposredni in pošteni. Kakršne koli zavestno ali namerno neresnične izjave, namenjene državnim uradnikom (ustne ali pisne), lahko povzročijo visoke kazni za vas in za podjetje Colgate.

Nekateri zakoni o lobiranju določajo, da se mora podjetje in/ali uslužbenec oziroma tretja oseba podjetja registrirati in prijaviti kot lobist, če uslužbenec ali zastopnik podjetja Colgate komunicira z državnimi uradniki z namenom vplivati na zakonodajo ali nekatere druge uradne postopke. Če izvajate takšno dejavnost ali jo nameravate izvajati neposredno ali prek tretje osebe, se morate obrniti na oddelka za globalno pravno organizacijo, ki bo ugotovil, kakšne so zakonske zahteve in kako ravnati.

Poleg podkupovanja državnih uradnikov veljavna zakonodaja in politika podjetja Colgate prepovedujeta tudi podkupovanje drugih posameznikov. Zato nikakor ne smete poskušati vplivati na odločitve ali ravnanje zunanjih oseb, s katerimi morda poslujete v imenu podjetja, z obljubo daril, plačil ali drugih koristi oziroma na kakršen koli drug nezakonit način.

Zaposleni v podjetju Colgate lahko pridobijo dodatne informacije v smernicah podjetja za odnose z državnimi uslužbenci in organi, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.

SPOŠTUJEMO MEDNARODNE TRGOVINSKE PREDPISE

Podjetje upošteva vse zakone, ki urejajo mednarodno trgovino, poleg tega mora ravnati skladno s trgovinskimi predpisi ZDA, ne glede na to, kje na svetu posluje.

Zakonodaja o sankcioniranju trgovanja ureja uvoz in izvoz in lahko podjetju prepoveduje poslovanje v nekaterih državah oziroma z nekaterimi posamezniki ali poslovnimi subjekti. Pred začetkom sodelovanja s tretjo osebo (dobaviteljem, stranko ipd.) je treba preveriti, ali je tretja oseba na katerem od seznamov prepovedi, ki ga vodi vlada ZDA, da ugotovimo, ali je poslovanje s to osebo dovoljeno.

Podjetje ne sme sodelovati v bojkotih, ki jih ZDA niso sankcionirale, in mora nemudoma poročati o vseh zahtevah za tovrsten bojkot. O takšnem bojkotu morate nemudoma poročati oddelku za globalno pravno organizacijo, ki bo ustrezno ukrepal.

Zaposleni v podjetju Colgate lahko pridobijo dodatne informacije v smernicah podjetja za mednarodne trgovinske odnose, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.

SPOŠTUJEMO ZAKONE O ZASEBNOSTI IN VAROVANJU PODATKOV

Colgate spoštuje zasebnost svojih zaposlenih, potrošnikov, strank, dobaviteljev in ostalih tretjih oseb, s katerimi podjetje Colgate posluje, zato z osebnimi podatki ravnamo odgovorno in v skladu z vsemi veljavnimi zakoni o zasebnosti in varstvu podatkov.

V času zaposlitve v podjetju lahko zaposleni razkrijejo podjetju nekatere osebne podatke, kot so domači naslov in naslov elektronske pošte ter podatke o družini, podatke pa podjetje uporablja za upravljanje delovnega razmerja.

Podobno lahko potrošniki med poslovanjem s podjetjem razkrijejo svoje osebne podatke, kot so ime, domači naslov in naslov elektronske pošte.

V času poslovnega odnosa s podjetjem Colgate lahko stranke, dobavitelji in ostale tretje osebe podjetju razkrijejo osebne podatke, kot so imena, telefonske številke, številke telefaksa, domači naslovi, naslovi elektronske pošte in podatki o kreditnih karticah.

Politika podjetja Colgate glede tovrstnih podatkov je naslednja:

- pred zbiranjem osebnih podatkov pošljemo ustrezno obvestilo;
- pridobimo prostovoljno privolitev, če tako zahteva veljavna zakonodaja;
- osebne podatke zbiramo, obdelujemo, uporabljamo in hranimo samo za namen, za katerega smo jih pridobili, razen če je na voljo druga pravna podlaga, ki omogoča drugačno uporabo, poleg tega podatke po potrebi uporabljamo za vodenje evidenc;
- izvajamo razumne ukrepe za varovanje osebnih podatkov, da bi preprečili nepooblaščen razkritje ali uporabo osebnih podatkov; in
- upoštevamo vse veljavne zakone glede varovanja zasebnosti.

Zakoni, ki urejajo zasebnost in varstvo podatkov, se nenehno razvijajo in spreminjajo. Prizadevamo si spremljati spreminjajoče se zakone na področju zasebnosti in varstva podatkov, zato občasno pripravljamo posebna pravila na podlagi takih zakonov. Zaposleni pri podjetju Colgate lahko pridobijo dodatne informacije v smernicah podjetja za varstvo in zasebnost podatkov, ki so na voljo v globalnih smernicah poslovne prakse podjetja.

UPOŠTEVAMO ZAKONE O HRANJENJU EVIDENC

Različna zakonodaja po vsem svetu od podjetja Colgate zahteva hranjenje nekaterih evidenc (vključno s fizičnimi dokumenti in elektronskimi podatki) za nekaj časa. Če podjetje ne bi izpolnjevalo teh zahtev, bi ga morda kaznovali z visokimi denarnimi ali drugimi kaznimi. Zato podjetje Colgate izvaja program vodenja evidenc, ki je skladen z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi, ustreza našim potrebam hranjenja podatkov, ki jih potrebujemo za poslovanje, in zagotavlja takojšnje ustrezno odstranjevanje vseh zastarelih ali nepotrebnih evidenc in drugih dokumentov.

V vsakem pravnem postopku in preiskavi je vaša obveznost razkriti vse pomembne in potrebne informacije ter dokumente, kot to predpisuje zakonodaja. Ob prejemu kakršnega koli sodnega poziva ali sodne odločbe oziroma ob začetku drugega pravnega postopka, ki od vas zahteva razkritje informacij ali dokumentov podjetja, morate o tem obvestiti oddelek za globalno pravno organizacijo, če to dovoljuje zakonodaja.

V takšnem primeru morate slediti vsem navodilom, ki vam jih pošlje oddelek za globalno pravno organizacijo, in hraniti vse evidence, ki jih zahteva sodni poziv, postopek ali preiskava oziroma so povezane z njimi, ne glede na zahteve programa vodenja evidenc. Teh dokumentov ne smete uničiti ali spreminjati, saj ima lahko neprimerno uničevanje dokumentov resne posledice – vključno s civilnimi kaznimi in/ali kaznimi za kazniva dejanja ter s posledicami za zaposlitev za vas osebno in za podjetje.

Če niste prepričani, ali je neki dokument povezan s sodnim pozivom, postopkom ali preiskavo, se posvetujte z oddelkom za globalno pravno organizacijo, preden zavržete tak dokument. Zaposleni v podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v dokumentu, ki obravnava politiko glede programa vodenja evidenc.

NE DAJEMO PRISPEVKOV POLITIČNIM STRANKAM

Nobenih sredstev ali premoženja podjetja se ne sme uporabiti za prispevke političnim strankam ali kandidatom v nobeni državi na nobeni ravni politične oblasti. Prispevek politični stranki vključuje tako denarni prispevek kot nedenarni prispevek. Nedenarni prispevki vključujejo nakup kart za prireditve za zbiranje sredstev, donacije izdelkov, opravljanje prostovoljnega dela v običajnem delovnem času in uporabo prostorov podjetja Colgate za zbiranje sredstev ali v politične namene. Če ste v dvomih glede prispevkov za politične stranke, se obrnite na oddelek za globalno pravno organizacijo.

Podjetje ne sme nobeni osebi, zaposleni v podjetju Colgate ali povezani s tem podjetjem (vključno z zunanjimi lobisti in ostalimi tretjimi osebami), neposredno, posredno ali v kateri koli obliki povrniti ali pokriti stroškov prispevkov v politične namene.

Posamezniki, zaposleni v podjetju Colgate, lahko svobodno namenijo svoj lastni prispevek kateremu koli kandidatu ali stranki. Osebni prispevki posameznikov so njihova odgovornost in breme in se jih ne sme dati z namenom kakor koli pomagati podjetju Colgate ali kateremu od podjetij, ki jih podjetje Colgate upravlja.

Kot večina multinacionalk je tudi podjetje Colgate član več trgovinskih in industrijskih organizacij, katerim plačuje letno članarino. Da bi podjetje zagotovilo, da te trgovinske organizacije ne bi namenjale članarine, ki jim jo plača podjetje Colgate, za politične prispevke, pooblaščenec podjetja Colgate za etiko in skladnost vsako leto obvesti vse ameriške trgovinske organizacije, ki jim podjetje Colgate plačuje članarino, da politika našega podjetja prepoveduje takšne prispevke, in od vseh trgovinskih organizacij, ki jim je podjetje Colgate namenilo svoja sredstva nad neko mejno vrednostjo, zahteva, naj sodelujejo pri vsakoletnem postopku potrjevanja. Več o tem lahko preberete v naši **Politiki glede političnih prispevkov**, ki je na voljo v razdelku »Upravljanje« (»Governance«) na spletnem mestu colgatepalmolive.com.

NAŠ ODNOS DO DRUŽBE

Podjetje si prizadeva biti koristen član globalne skupnosti.

Podjetje Colgate svoje strokovno znanje na področjih ustne higiene, osebne nege, izdelkov za gospodinjstvo in hrane za hišne ljubljence uporablja za promoviranje zdravega življenja in dobrega počutja v različnih okoljih po vsem svetu, za podpiranje dobrodelnih organizacij s podobnimi cilji ter spodbujanje skupinskega dela, spoštljivega odnosa in etičnega vedenja.



POMAGAMO LOKALNI SKUPNOSTI IN SE UDELEŽUJEMO PROSTOVOLJNIH DEJAVNOSTI

Povsod po svetu, kjer delujemo, je naš cilj sodelovati pri projektih, ki spodbujajo razvoj in blaginjo lokalne skupnosti. Takšni projekti vključujejo dobrodelne akcije in prevzemanje odgovornosti za pomoč revnim in tistim, ki v naravnih nesrečah ostanejo brez strehe nad glavo ali se poškodujejo.

Pri svojem delu si prizadevamo pomagati predvsem mladim ljudem, zlasti z izobraževanjem o ustni higieni. V podjetju Colgate smo prepričani, da nam bo sedanje vlaganje v mlade v prihodnje gotovo koristilo. Zato naše podjetje po vsem svetu sponzorira programe branja, mentorske pobude, programe štipendiranja, športna tekmovanja in druge dejavnosti za mlade. S svojimi prizadevanji spodbujamo v mladih tekmovalni duh in željo po dosežkih.

Podjetje spodbuja svoje zaposlene, naj tudi v prostem času sodelujejo pri krajevnih dobrodelnih dejavnostih, ki jih sami izberejo. Podjetje Colgate s programom Bleščeč nasmeh za bleščečo prihodnost pomembno vpliva na okolja, v katerih živimo in delamo.



Z DRŽAVNIMI ORGANI SODELUJEMO PRI REŠEVANJU VPRAŠANJ, KI VPLIVAJO NA NAŠE POSLOVANJE

Naše podjetje posluje v več kot 200 državah in območjih. Naša politika je, da sodelujemo s krajevnimi in nacionalnimi vladnimi organi. Občasno se lahko pojavijo vprašanja, ki vplivajo na naše poslovanje. Podjetje lahko po tehtnem premisleku predstavi državnim organom mnenja in predloge, ki so povezani s temi vprašanji in s katerimi poskuša pomagati izpolniti svoje poslovne cilje in potrebe. Vendar pa tega ne smete nikoli storiti, ne da bi se prej posvetovali s svojim nadrejenim in z oddelkom za globalno pravno organizacijo.

NASPROTUJEMO NEHUMANEMU IZKORIŠČANJU DELOVNE SILE

Podjetje Colgate nasprotuje nezakoniti uporabi otroške delovne sile, izkoriščanju ljudi in vsem ostalim načinom nesprejemljivega ravnanja z delavci.

Skladno s svojo politiko podjetje Colgate ne sodeluje z nobenim dobaviteljem ali izvajalcem, za katerega je znano, da s svojimi delavci ravna nehumano ter jih med drugim:

- izkorišča,
- fizično kaznuje,
- zlorablja,
- sili v neprostoovoljno delo ali,
- kako drugače nesprejemljivo ravna z njimi.

Za podjetje ni sprejemljiva nobena kršitev delovne zakonodaje, in če podjetje izve za kakršno koli kršitev, je to lahko razlog za takojšnjo prekinitev poslovnega sodelovanja.

IZKAZUJEMO ZAVEZANOST SPLOŠNIM ČLOVEKOVIM PRAVICAM

Colgate že dolgo dosledno upošteva človekove pravice in pravice delavcev po vsem svetu ter podpira Splošno deklaracijo o človekovih pravicah Organizacije združenih narodov; poleg tega je podjetje ustanovni član pobude globalnih Sullivanovih načel. Podjetje Colgate je podprlo tudi resolucijo o prisilnem delu Foruma za potrošniške izdelke in sprejelo prednostna načela, ki jih upošteva pri ukvarjanju s svojo dejavnostjo. Zato podjetje Colgate sodeluje in si prizadeva sodelovati s poslovnimi partnerji, ki upoštevajo naslednje vrednote:

- enake možnosti za vse zaposlene na vseh ravneh, ne glede na raso, barvo kože, versko prepričanje, spol, spolno identiteto, narodnost, državljanstvo, etnično pripadnost, starost, spolno usmerjenost, invalidnost, zakonski stan ali družinski položaj, status veterana ali katere koli druge značilnosti, ki jih ščiti zakon;
- varno in zdravo delovno okolje, ki spodbuja dobro počutje in varuje naravno okolje;
- plače, ki so usklajene z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi;
- upoštevanje zakonsko določenega delovnega časa in nadomestilo za nadure skladno s krajevnimi zakoni;
- upoštevanje zakonite pravice zaposlenih do združevanja in priznavanje vseh zakonskih pravic do organiziranja in kolektivnih pogajanj;
- postopek pridobivanja, najemanja in zaposlovanja delavcev, pri katerem delavcem ni treba plačevati pristojbin ali pologov (denarnih ali nedenarnih), med drugim jim ni treba plačevati agencijam, izvajalcem postopka zaposlovanja ali posrednikom pri zaposlovanju;
- postopek pridobivanja, najemanja in zaposlovanja delavcev, pri katerem delavcem ni treba oddati izvirnikov identifikacijskih dokumentov, potnih listov ali katerih koli drugih osebnih dokumentov ali dragocenosti oziroma se kako drugače ne omejuje njihove svobode gibanja, razen če zakonodaja ne določa drugače;
- zaposlovanje, ki temelji na svobodni privolitvi obveščenega zaposlenega v sklenitev ali prekinitev delovnega razmerja; in
- izplačevanje plač med celotnim obdobjem veljavnosti delovnega razmerja in ob prekinitvi delovnega razmerja skladno z določili pogodbe ali ustreznimi zakoni.

NAŠ ODNOS DO OKOLJA

V podjetju Colgate menimo, da je čistejše in bolj zdravo okolje pomembno: ne samo zato, ker je tako prav, ampak tudi zato, ker to koristi poslovanju. Prizadevamo si po svojih močeh prispevati k ohranjanju neobnovljivih virov in vzdrževanju zdravega okolja na našem planetu za prihodnje generacije.

ZAVEZANI SMO TRAJNOSTNEMU RAZVOJU IN DRUŽBENI ODGOVORNOSTI

Podjetje se posveča trajnostnemu razvoju enako pozorno kot vsem drugim vidikom poslovanja. Colgate od nekdaj zagovarja načela trajnostnega razvoja, pri čemer nas usmerjajo naše temeljne vrednote – skrb, globalno ekipno delo in nenehne izboljšave. Še naprej se posvečamo predvsem ljudem, učinkovitosti in planetu.



Zaposlenim podjetja Colgate in njihovim družinam pomagamo izboljšati življenje



Podpiramo skupnosti v okolju, v katerem živimo in delamo



Blagovne znamke, ki razveseljujejo potrošnike in pomagajo ohranяти naš svet



Skrbimo za to, da vsaka kapljica vode šteje



Zmanjšujemo svoj vpliv na podnebje in okolje

Poleg tega si prizadevamo doseči globalen trajnostni cilj – zagotoviti, da bo rast poslovanja podjetja Colgate trajna in odgovorna ter da bo koristila tistim, ki jim služimo, vključno z našimi zaposlenimi, delničarji, potrošniki, strankami in drugimi zainteresiranimi osebami po svetu, hkrati pa se trudimo spodbujati blaginjo prihodnjih rodov.

V zadnjih letih se še bolj posvečamo trajnostnemu razvoju in družbeni odgovornosti, saj smo takšne pobude vključili v svoje poslovne dejavnosti. Ta celovit pristop je okrepil naše pobude za trajnostni razvoj in družbeno odgovornost ter našo poslovno uspešnost. Z njim smo pridobili in zadržali najbolj nadarjene delavce in izboljšali odnose z delničarji ter izkoristili nove priložnosti za inovacije. Morda je še najbolj pomembno to, da je ta zaveza spodbudila in pritegnila naše zaposlene po vsem svetu.

Za dodatne informacije o programu in pobudah podjetja, povezanih s trajnostnim razvojem, si oglejte **Trajnostni razvoj: kako prepričati svet, da se bo nasmehnil**.

VARUJEMO IN ŠČITIMO PLANET

Podjetje si po svojih močeh prizadeva reševati in ohranjati neobnovljive naravne vire. Naša prizadevanja za ohranjanje okolja zajemajo uporabo energije, izpuste ogljika, uporabo vode ter recikliranje in odstranjevanje odpadkov. Zato moramo vsi natančno spoštovati črko in duh veljavnih okoljevarstvenih zakonov in predpisov ter javne ukrepe, ki se sprejemajo na njihovi podlagi.

Spodbujamo odkrito sporazumevanje z javnostjo ter ohranjamo dejaven in produktiven partnerski odnos s skupnostmi, v katerih poslujemo. Še naprej bomo izmenjevali informacije s potrošniki o naši okoljski strategiji in programih ter sodelovali z vodilnimi v skupnostih in z vsemi drugimi, ki z nami delijo našo zavzetost.

Naša strategija, katere cilj je, da bi v okolju pustili čim manjšo sled, bo ostala sestavni del postopkov proizvodnje, embalaže, distribucije in trženja naših izdelkov.



NAŠ ODNOS DO DELNIČARJEV

Prizadevamo si čim bolj zastopati interese svojih delničarjev in prispevati k povečanju vrednosti za delničarje.

PODPIRAMO DOBRO UPRAVLJANJE PODJETJA

Politika in programi upravljanja podjetja Colgate, katerih ključen sestavni del je kodeks ravnanja, so pomembno varovalo za zaščito delničarjev. V zadnjih letih so kongres, Komisija za vrednostne papirje in newyorška borza ter drugi svetovni upravni organi, ki sprejemajo predpise, sprejeli številne ukrepe za zagotavljanje nadzora in ravnotežja, da bi spodbudili etično ravnanje podjetij, kar pa v podjetju Colgate počnemo že dolga leta. Naša neodvisna uprava, ki jo v večini sestavljajo neodvisni direktorji in neodvisni odbori, ki se ukvarjajo z revizijskimi in plačilnimi zadevami ter zadevami, povezanimi z upravljanjem, dobro služi našim delničarjem. Listine odborov in smernice upravljanja, ki se pogosto posodablja, jasno določajo vlogo in odgovornost direktorjev ter načela upravljanja, ki veljajo v podjetju Colgate.

Za dodatne informacije o programu upravljanja podjetja si oglejte [Smernice upravnega odbora o pomembnih vprašanjih upravljanja podjetja](#) in listine revizijske komisije podjetja, odbora za imenovanje članov odborov in upravljanje podjetja, odbora za kadrovske zadeve in organizacijo ter finančnega odbora.

NAŠI REVIZIJSKI PROGRAMI SO ZANESLJIVI IN KREPIJO ZAUPANJE VLAGATELJEV

Podjetje je zavezano kakovosti, poštenosti in preglednosti finančnih poročil. To zavezanost odražajo dolgoletna politika podjetja in postopki, ki vključujejo notranjo revizijsko skupino, ki spremlja finančni nadzor v podružnicah po svetu, neodvisne revizorje z velikimi pooblastili ter neodvisno revizijsko komisijo, ki nadzira to področje. Da bi povečali učinkovitost teh virov, se od naših ljudi pričakuje, da bodo odkrito, pošteno in svobodno izmenjevali informacije z notranjimi in zunanjimi revizorji in z revizijsko komisijo.

Za dodatne informacije o pomembni vlogi notranjih revizorjev podjetja, neodvisnih revizorjev in revizijske komisije si oglejte [Listino o revizijski komisiji](#).

DELNIČARJE OBVEŠČAMO O NAPREDKU PODJETJA

Vsako leto delničarje povabimo, naj se udeležijo letne skupščine delničarjev, kjer se pregleda napredek podjetja v preteklem letu in kjer imajo delničarji priložnost postaviti vprašanja višjim vodstvenim uslužbencem podjetja. V vmesnem obdobju si lahko delničarji ogledajo razdelek [Središče za vlagatelje](#) na spletnem mestu podjetja.

NAŠA ODGOVORNOST ZA SKLADNOST

Imeti zapisan kodeks ravnanja ni dovolj; standarde ravnanja morajo upoštevati vsi zaposleni podjetja Colgate in zavezanost najvišjim etičnim standardom se mora odražati v vsem našem ravnanju.

KLJUČNO JE JASNO SPORAZUMEVANJE

Vsak od nas je odgovoren za skladnost s standardi etičnega ravnanja podjetja, z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi, s smernicami, ki jih vsebujejo globalne smernice poslovne prakse, ter z drugimi pravilniki, postopki in smernicami, ki jih je pripravilo podjetje skupaj s podružnicami, enotami in oddelki.

Vodilni uslužbenci so dolžni te standarde predstaviti tistim zaposlenim podjetja Colgate, s katerimi sodelujejo, in poskrbeti za vzdušje, v katerem se ljudje brez zadržkov pogovarjajo o etičnih in pravnih vprašanjih.

IMAMO NOTRANJE VIRE, KI VAM LAHKO POMAGAJO, ČE POTREBUJETE SVETOVANJE ALI PODPORO

Ta kodeks nam ne more dati dokončnih odgovorov na vsa vprašanja. Zato se moramo zanesti na dobro presojo vseh nas o tem, kaj je treba storiti, da se bodo upoštevali visoki standardi podjetja, med drugim se moramo zanesti tudi na presojo o tem, kdaj je treba zaprositi za nasvet o ustreznem ravnanju. Če imate vprašanja ali pomisleke o pravilnem ravnanju v posameznih okoliščinah, zaprosite za nasvet skladno s spodnjimi navodili:

KAM SE LAHKO OBRNEM PO POMOČ?

Vaš nadrejeni

Obrnite se na svojega nadrejenega ali člana vodstvene skupine v svoji organizaciji in se pogovorite o pomislekih ali vprašanjih.

Kadrovska služba

Tudi lokalni predstavnik kadrovske službe vam lahko ustrezno svetuje in pomaga.

Pravna služba

Če imate kakršna koli vprašanja glede skladnosti s predpisi oziroma če potrebujete nasvet ali pomoč pri razlagi zakonskih določil, predpisov ali pravilnikov, se obrnite na predstavnika oddelka za globalno pravno organizacijo.

Etika in skladnost

Če imate kakršna koli vprašanja ali potrebujete nasvet o tem, kako se kodeks uporablja v posebnih okoliščinah, oziroma če želite »spregovoriti« o morebitnih kršitvah, se obrnite na oddelk za etiko in skladnost.

| Spregovorite

SPREGOVORIMO, DA POROČAMO O SVOJIH SKRBEH

Če veste ali zelo upravičeno sumite, da je nekdo prekršil kodeks, smernice poslovne prakse podjetja ali druge pravilnike podjetja, morate to nemudoma prijaviti svojemu nadrejenemu, kadrovski službi, oddelku za globalno etiko in skladnost ali oddelku za globalno pravno organizacijo. Obrnete se lahko tudi na višje vodilne uslužbence brez strahu pred povračilnimi ukrepi.

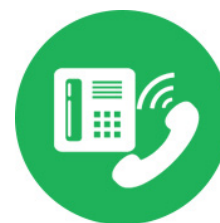


E-POŠTA

ethics@colpal.com



SPLETNO ORODJE



GLASOVNA POŠTA

(800) 778-6080
(brezplačni klici iz ZDA,
Kanade in Portorika)
+1 (212) 310-2330
(plačljivi klici iz drugih držav)



POŠTA

Global Ethics & Compliance
Colgate-Palmolive Company
300 Park Ave,
New York, NY 10022



MOBILNA APLIKACIJA

Na voljo za prenos iz trgovine z
aplikacijami CP App Store



TELEFAKS

+1 (212) 310-3745

KAKO SEM LAHKO PREPRIČAN/A, DA NE BOM DELEŽEN/-NA NEGATIVNIH POSLEDIC?

POLITIKA BREZ POVRAČILNIH UKREPOV

Politika in praksa podjetja Colgate je, da ohranja najvišje etične standarde in ustvarja delovno okolje brez neprimernega ali nezakonitega ravnanja, v katerem ljudi spodbujamo, naj svoje skrbi zaupajo podjetju brez strahu pred povračilnimi ukrepi. Zato podjetje Colgate ne bo ukrepalo proti zaposlenim, nekdanjim zaposlenim, zastopnikom ali tretjim osebam zaradi pritožb, prijav, udeležbe ali pomoči pri preiskavi domnevne kršitve kodeksa ravnanja podjetja, politike podjetja ali veljavne zakonodaje, razen če so obtožbe ali poslane informacije namerno lažne ali niso bile poslane v dobri veri. Podjetje Colgate bo vse pritožbe v največji možni meri ohranilo tajne. Vse obtožbe v zvezi s povračilnimi ukrepi bodo preiskane, po potrebi pa bodo uvedeni disciplinski postopki, vključno s prekinitvijo delovnega razmerja.

Vse informacije, ki jih pošljete oddelku za globalno etiko in skladnost, bomo preverili, in če so povezane s kodeksom, bo zadevo nemudoma skrbno preiskal oddelek za globalno etiko in skladnost in/ali oddelek za globalno pravno organizacijo. Pomembno je, da osebe, ki poročajo o kršitvi, ne raziskujejo na lastno pest, saj preiskava lahko vključuje kompleksna pravna vprašanja. Delovanje na lastno pest lahko ogrozi neoporečnost preiskave in negativno vpliva na vas in na podjetje Colgate.

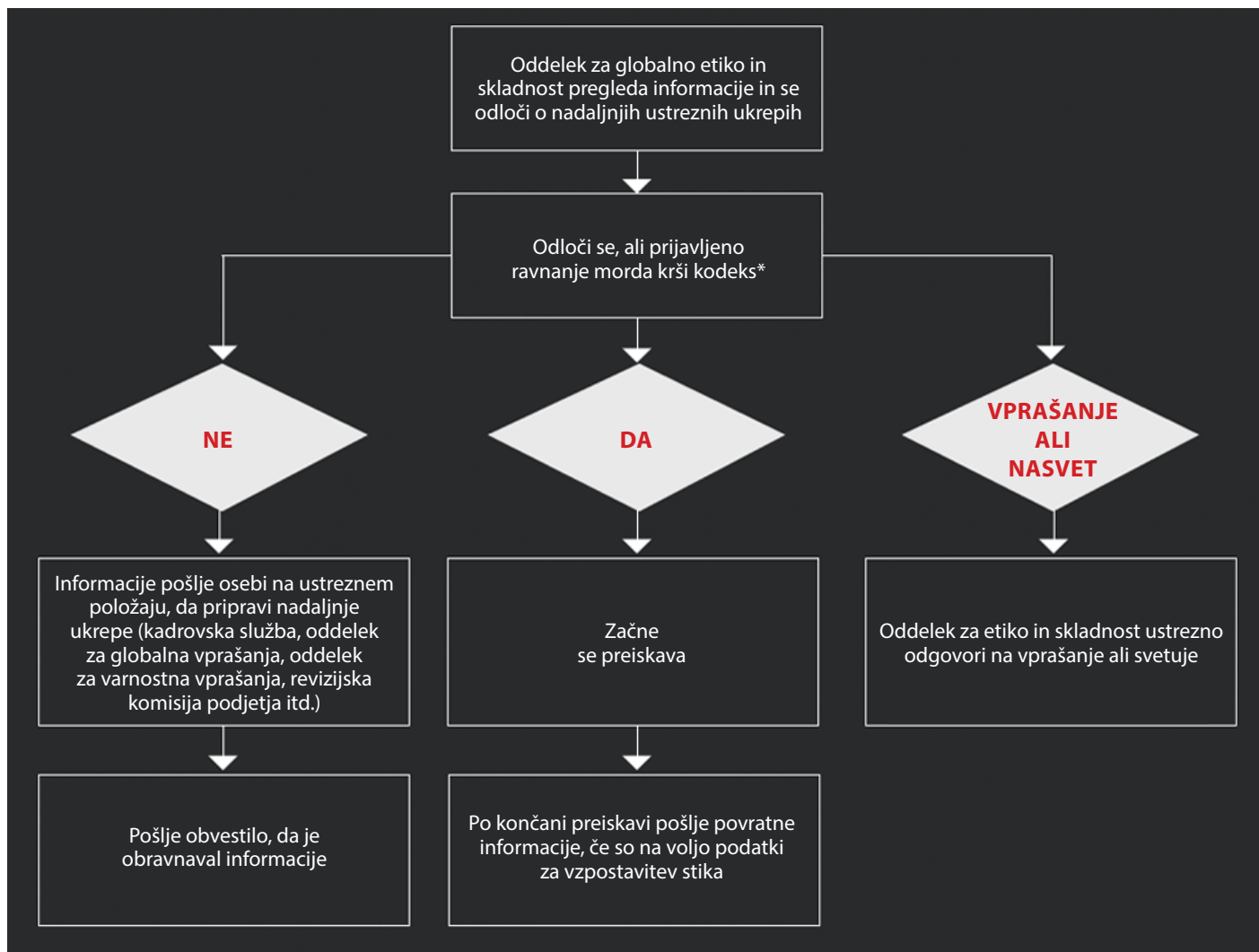
Kjer to zakonodaja dovoljuje, je prijave mogoče oddati anonimno. Klub temu pa vas pozivamo, da se predstavite, ko nas pokličete, in tako olajšate preiskavo in morebitna nadaljnja vprašanja. Zakoni nekaterih držav omejujejo vrste informacij, ki jih lahko posredujete. Če v vašem primeru velja takšen zakon, vas bo predstavnik oddelka za globalno etiko in skladnost napotil k nekomu v vaši poslovni enoti, ki vam bo pomagal razjasniti vaša vprašanja ali pomisleke.

Če se odločite, da se boste predstavili, se lahko zanesete na to, da bo podjetje izvedlo vse ustrezne ukrepe za varovanje zaupnosti vaše identitete in poslanih informacij ter da jih bo razkrilo samo po potrebi in če bo razkritje:

- nujno za učinkovito izvedbo preiskave in ustrezno ukrepanje ali
- če to zahteva zakon.

Poročilo ali prijava lahko vsebuje osebne podatke. Za preiskavo kršitve ali domnevne kršitve bo morda zaradi določil lokalne zakonodaje treba prenesti osebne podatke, zbrane v neki državi, v druge države, tudi v ZDA. V takšnem primeru lahko zaposleni in pravni subjekti podjetja Colgate, ki sodelujejo v dejavnostih oddelka za globalno etiko in skladnost, uporabljajo osebne podatke pri pregledovanju poročila, a le toliko časa, kot je to res treba (potem pa bodo osebni podatki uničeni ali shranjeni, kot to zahteva politika podjetja ali veljavni zakon).

KAJ SE ZGODI, KADAR ZAPOSLENI PODJETA COLGATE SPREGOVORIJO ODDELKU ZA GLOBALNO ETIKO IN SKLADNOST



Primeri, o katerih na splošno ni treba poročati oddelku za globalno etiko in skladnost:

- načrtovanje bonusa ali izplačilo bonusa,
- spreminjanje delovnega urnika ali izmene,
- vprašanja o izplačilu plač,
- navzočnost,
- dopust ali počitnice,
- zdravstvena podpora ali invalidnina.
- posamezni cilji,

O takšnih primerih je običajno treba poročati kadrovske službi.

IZVAJAMO LAHKO TUDI DISCIPLINSKE UKREPE

Podjetje Colgate ima pri kršitvah kodeksa ravnanja in smernic poslovne prakse »ničelno toleranco«.

To pomeni, da po potrditvi kršitve sprejme primeren ukrep, ki ustreza naravi in obsegu kršitve.

Primeri morebitnih ukrepov:

- izboljšave postopkov,
- izpopolnjevanje ali spreminjanje pravilnikov,
- strategija sporazumevanja,
- dodelitev svetovalca ali mentorja,
- disciplinski ukrep,
- prekinitev delovnega razmerja.

Noben posameznik ali vodilni v podjetju ni pooblaščen za ukrepanje, ki ni skladno s tem kodeksom, ali za to, da bi pooblastil, usmerjal, odobril ali dopuščal tovrstno početje druge osebe. Zato namerava podjetje preprečiti ravnanje, ki ni skladno s kodeksom ali smernicami poslovne prakse, in zaustaviti takšno ravnanje, kakor hitro je to mogoče po odkritju takšnega ravnanja. Zaposlene v podjetju, ki kršijo kodeks ravnanja ali smernice poslovne prakse, lahko doletijo disciplinski ukrepi, tudi prekinitev delovnega razmerja skladno z lokalno zakonodajo.

KODEKS VELJA ZA VSE ZAPOSLENE IN ZA DEJAVNOSTI PODJETJA COLGATE

Skladnost s kodeksom ravnanja in smernicami poslovne prakse nadzoruje oddelek za globalno etiko in skladnost. Ta oddelek poroča generalnemu izvršnemu direktorju/predsedniku uprave in predsedniku revizijske komisije uprave podjetja Colgate o pripravi, izvrševanju in uveljavljanju kodeksa ravnanja in programov, povezanih z njim.

Informacije, poslane oddelku za globalno etiko in skladnost ali po drugih kanalih, se zaupno pošljejo revizijski komisiji na ustrezen način.

Kodeks velja za vse, ki delajo za podjetje Colgate-Palmolive in njegove podružnice, tudi za vodilne delavce. Kopije kodeksa so na voljo na spletu tako na našem notranjem intranetnem mestu kot na našem zunanem spletnem mestu. Zaposleni v podjetju Colgate po vsem svetu so zavezani skladnosti delovanja in upoštevanju etičnih standardov podjetja, kar dokazujejo z vsakoletno udeležbo na usposabljanju v zvezi s kodeksom ravnanja in s pridobivanjem potrdila o usposobljenosti.

IMATE VPRAŠANJE? NAPOTILI VAS BOMO V PRAVO SMER.



Kaj piše v smernicah podjetja o dajanju ali prejemanju daril?



Skrbijo me povračilni ukrepi. Kakšna je politika podjetja?



Kaj podjetje pričakuje od zaposlenih v podjetju Colgate, kadar uporabljajo družbene medije?



Kako naj kot nadrejeni pokažem svojim zaposlenim, da sem etičen vodja?



Kakšna je politika podjetja o nadlegovanju?



Kakšne možnosti imam na voljo, če bi rad/a »spregovoril/a«?



Ali smem opravljati dodatno službo zunaj podjetja Colgate?



Kaj so notranje informacije?



COLGATE-PALMOLIVE COMPANY

300 Park Avenue
New York, NY 10022
212-310-2000
www.colgatepalmolive.com